

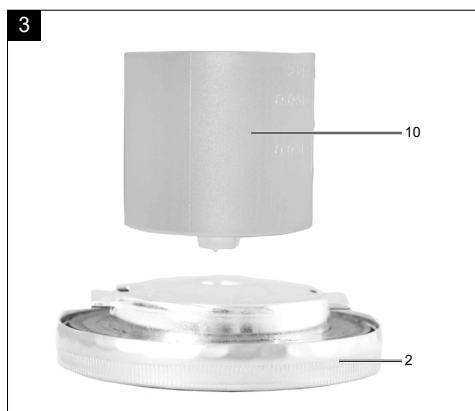
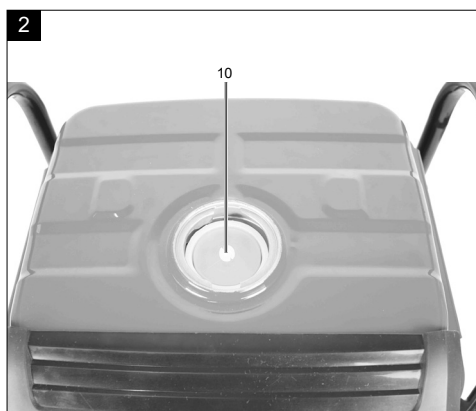
Art.Nr.
5906218901 / 5906218917
AusgabeNr.
5906218901_0203
Rev.Nr.
14/07/2025

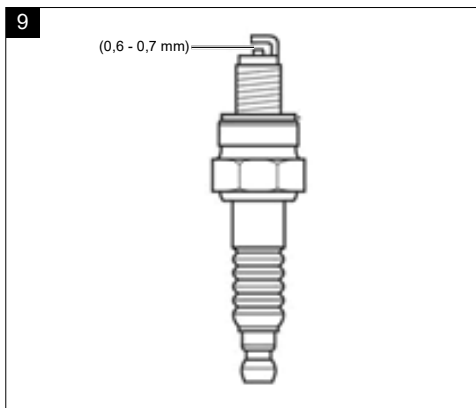
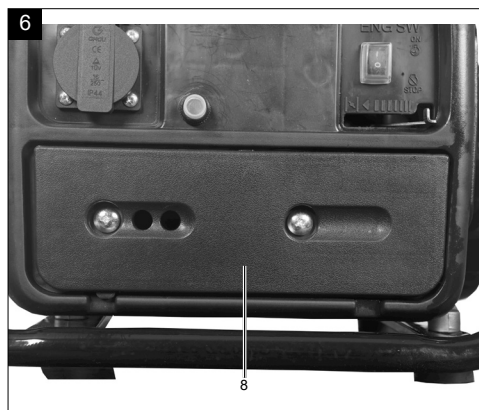
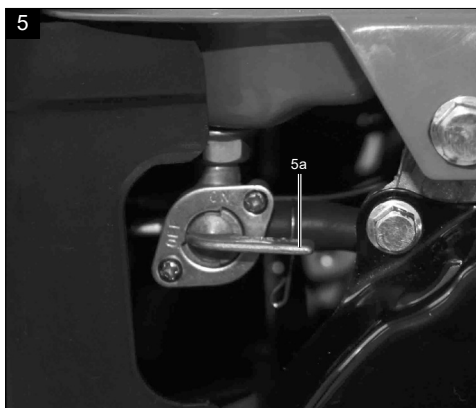
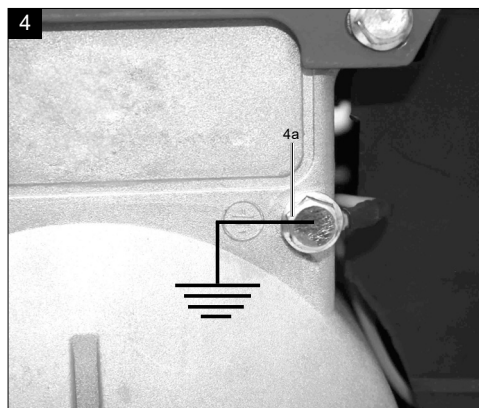


SG1000

SG1000 SE

DE	Stromerzeuger Originalbetriebsanleitung	5
GB	Generator Translation of original instruction manual	18
CZ	Elektrický generátor Překlad originálního návodu k obsluze	28
SK	Elektrický generátor Preklad originálneho návodu na obsluhu	38
HU	Áramfejlesztő Eredeti használati utasítás fordítása	48
PL	Generator prądu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	59
HR	Električni generator Prijevod originalnog priručnika za uporabu	70
SI	Električni generator Prevod originalnih navodil za uporabo	80





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.
	Wichtig. Heiße Teile. Halten Sie Abstand.
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Warnung vor elektrischer Spannung!
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Gerätebeschreibung	7
3. Lieferumfang	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Sicherheitshinweise	8
6. Technische Daten	10
7. Auspacken	11
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme	11
9. In Betrieb nehmen	12
10. Reinigung	12
11. Transport	13
12. Lagerung	13
13. Wartung	14
14. Entsorgung und Wiederverwertung	14
15. Störungsabhilfe	15
16. Konformitätserklärung	93

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Rahmen / Transportgriff
2. Tankdeckel
3. Choke-Hebel
4. Seilzugstarter
5. Ein- / Ausschalter
6. Überlastungsschutz
7. Steckdose 230 V
8. Luftfilterabdeckung
9. Zündkerzenschlüssel
10. Messbecher

3. Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Generator
- Zündkerzenschlüssel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromerzeuger ist für Geräte, welche einen Betrieb an einer 230 V~ Wechsellspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Der Stromerzeuger darf nicht, als Haus-Notstrom-Versorgung an das Hausnetz angeschlossen werden. Es können dadurch Beschädigungen am Stromerzeuger oder an anderen Elektrogeräten verursacht werden.

Man sollte allerdings grundsätzlich vor Benutzung prüfen, ob der Verbrauch für den Betrieb mit einem Stromerzeuger geeignet ist. Bei extrem empfindlicher Elektronik sind vorher Erkundigungen vom Hersteller einzuholen (wie z. B. Fernseher, Mobiltelefone, Tablets, Laptops usw.), da ein Stromerzeuger aufgrund des Verbrennungsmotors eine nichtkonstante Sinusspannung erzeugt.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

- 1) Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- 2) Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- 3) **Vergiftungsgefahr!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- 5) Motorabgase sind giftig. Der Stromerzeuger darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- 6) Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- 7) **Heiße Oberflächen!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- 8) Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- 9) **Schutzausrüstung!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- 10) Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- 11) Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- 12) Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- 13) Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.

- 14) Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- 15) Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert $1,5 \Omega$ nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von $1,5 \text{ mm}^2$ 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von $2,5 \text{ mm}^2$ sollten 100 m nicht überschritten werden.
- 16) Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- 17) Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- 18) Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- 19) Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren.
Nicht rauchen!
- 20) Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- 21) Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- 22) Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Inverter Stromerzeuger einhalten.
- 23) Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeuger sind zu beachten.
- 24) Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (L_{wa}) und Schalldruckpegel (L_{pa}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

- Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
- 25) Warnung! Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Inverter Stromerzeuger verwendet werden.
 - 26) Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
 - 27) Inverter Stromerzeuger sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Inverter Stromerzeugers unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
 - 28) Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
 - 29) Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Inverter Stromerzeuger verwendet wird.
 - 30) Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

Elektrische Sicherheit

1. Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
2. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt.

Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Betriebsanleitung angegeben werden.

3. Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

⚠ Umgang mit Benzin

⚠ Lebensgefahr! Benzin ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen und geprüften Behältern (Kanistern) auf. Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Defekte Verschlüsse sind aus Sicherheitsgründen auszutauschen.
- Halten Sie Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Benzin ist vor dem Starten des Verbrennungsmotors einzufüllen. Während der Verbrennungsmotor läuft, oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse bzw. Rasen auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!

- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Benzin übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die benzinverschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Benzin auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.

- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Das Gerät darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Benzindämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Gerät und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden. Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Model	SG1000
Generator	Synchron
Schutzart	IP23M
Dauerleistung S1 (RPR)	650 VA / 650 W
Maximalleistung S2 2 min	700 VA / 700 W
Nennspannung	230 V~
Nennstrom	2,8 A~

Frequenz	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	2 Takt luftgekühlt
Leistungsklasse	G1
Hubraum	63 cm ³
Max. Leistung	1,2 kW / 1,6 PS
Kraftstoff	mix 1:40
CO ₂ -Ausstoß	1413 g/kWh
Tankinhalt	4,0 l
Verbrauch bei 2/3 Last	ca. 0,6 l/h
Gewicht	17,5 kg
Schalldruckpegel L _{pa}	68,7 dB
Garantierter Schalleistungspegel L _{wa} / Unsicherheit K	90 dB / 2 dB
Maximale Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Maximale Betriebstemperatur	40°C
Art der Zündkerze	F6RTC / F6TC
Art des Brennstoffes	Bleifreies Benzin oder 90 Oktan (E5)

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

Geräusch & Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

7. Auspacken

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Montage Messbecher (10) (Abb. 2 + 3)

Öffnen Sie den Tankdeckel (2) und entnehmen Sie den Messbecher (10). Den Messbecher anschließend in die Bohrung, an der Unterseite des Tankdeckels, stecken.

Elektrische Sicherheit:

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

Erdung (4a) (Abb. 4)

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses zulässig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss des Generators und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z. B. Staberder) verbinden.

Vor Inbetriebnahme

- Kraftstoffstand prüfen, eventuell nachfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist.
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

Achtung! Vor Erstinbetriebnahme müssen Sie den Tank mit Benzingemisch im Mischungsverhältnis 1:40 füllen (1 Teil Öl auf 40 Teile Benzin). Hierzu können Sie den im Inneren des Tankes befindlichen Messbecher (10) verwenden. Das Benzingemisch muss vor dem Einfüllen in den Tank geschüttelt werden.

Mischung	2-Takt-Öl	Normalbenzin bleifrei
1:40	0,025 l	1 l
	0,05 l	2 l
	0,075 l	3 l
	0,1 l	4 l

9. In Betrieb nehmen

Motor starten (Abb. 1 + 5)

- Stellen Sie vor dem Anlassen sicher, dass kein Gerät an den Generator angeschlossen ist.
- Benzinbahn (5a) öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen.
- Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung "I" bringen.
- Chochebel (3) auf Stellung „START“ bringen.
- Den Motor mit dem Seilzugstarter (4) starten; hierfür am Griff kräftig anziehen. Bringen Sie den Umkehranlasser behutsam und langsam von Hand in die ursprüngliche Stellung. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen. Hinweis: Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.
- Chochebel (3) nach dem Starten des Motors nach rechts schieben (RUN).

Achtung: Diese Steckdose darf dauernd (S1) mit 650W und kurzzeitig (S2) für max. 2 Minuten mit 700W belastet werden.

- Der Stromerzeuger ist für 230 V~ Wechselspannungsgeräte geeignet.
- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Motorstichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat "nachkühlen" kann.
- Den Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung "0" bringen.
- Den Benzinbahn schließen.

Achtung! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Dieser schaltet die Steckdose (7) ab. Durch Drücken des Überlastungsschutzes (6) kann die Steckdose (7) wieder in Betrieb genommen werden.

Achtung! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

10. Reinigung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Maschine

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Luftfilter (Abb. 6 + 7)

- Der Luftfilter sollte alle 30 Betriebsstunden gereinigt werden.
- Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (8).
- Entfernen Sie das Filterelement (7a).
- Reinigen Sie das Filterelement mit Seifenwasser, spülen es anschließend mit klarem Wasser und lassen es vor erneutem Einbau gut trocknen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Zündkerze (Abb. 8 + 9)

Überprüfen Sie die Zündkerze nach 10 Betriebsstunden auf Schmutz und Dreck. Falls erforderlich reinigen Sie diese mit einer Kupferdrahtbürste. Warten Sie die Zündkerze nach weiteren 50 Betriebsstunden.

- Entfernen Sie die Zündkerzen-Abdeckung (8a).
- Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze.
- Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel zum Ausbauen der Zündkerze.
- Prüfen Sie die Zündkerze visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
- Suchen Sie nach Verfärbungen auf der Oberseite der Zündkerze. Standardmäßig sollte die Farbe hell sein.
- Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Eine akzeptable Spaltbreite ist 0,6 - 0,7 mm.
- Bauen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein.
- Wenn die Zündkerze eingesetzt wurde, ziehen Sie diese mit dem Zündkerzenschlüssel fest.
- Bringen Sie die Zündkerzenabdeckung auf der Zündkerze an.

11. Transport

Für den kurzen Transport heben Sie das Gerät an den Transportgriffen (1).

Sollte die Maschine weiter transportiert werden, so entleeren Sie den Benzintank, Benutzen Sie hierzu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe aus dem Baumarkt.

12. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.
- Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

Achtung: Ein Fehler bei der Befolgung dieser Schritte kann zur Folge haben, dass sich Ablagerungen an der Vergaserinnenwand bilden, was ein erschwertes Anlassen oder einen dauerhaften Schaden an der Maschine zur Folge haben kann.

- Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
- Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab (Benutzen Sie hierzu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe aus dem Baumarkt).
- Nachdem der Treibstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
- Lassen Sie die Maschine im Leerlauf weiterlaufen bis sie stoppt. Das reinigt den Vergaser vom restlichen Treibstoff.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen. (ca. 5 Minuten)
- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Füllen Sie eine Teelöffel große Menge 2-Takt Motoröl in die Feuerungskammer. Ziehen Sie mehrmals vorsichtig die Anlasserleine heraus, um die inneren Bauteile mit dem Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Säubern Sie das äußere Gehäuse der Maschine.
- Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Zündquellen und brennbaren Substanzen auf.

Düngemittel oder andere chemische Gartenprodukte beinhalten häufig Substanzen, welche die Korrosion von Metallen beschleunigen. Lagern Sie die Maschine nicht auf oder in der Nähe von Düngemittel oder anderen Chemikalien.

Wiederinbetriebnahme

- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie die Starterleine mehrmals heraus, um die Feuerungskammer von Ölrückständen zu reinigen.

- Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
- Füllen Sie den Tank.

13. Wartung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden!
Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschuttschalter ausgelöst	Schalter betätigen und Verbrauch verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	Read operator manual. Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.
	Important. Hot parts. Keep your distance.
	Important. Switch off the engine before refueling. Not refuel when operating.
	Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.
	Wear hearing protection. Wear protective gloves.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.
	Beware of electrical voltage!
	Take care when handling fuel and lubricants!
	Remove the ignition cable before all maintenance work, and read the instructions for use.
	Don't expose to rain.
	Starting engine creates sparking. Sparking can ignite nearby flammable gases.
	Strictly no naked flames or smoking near the appliance!
	⚠ Attention! In this operating manual, we have used this sign to mark all sections that concern your safety.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	20
2. Device description	20
3. Scope of delivery	20
4. Proper use	20
5. Safety information.....	21
6. Technical data.....	23
7. Unpacking.....	24
8. Attachment / Before starting the equipment	24
9. Initial operation	25
10. Cleaning.....	25
11. Transport.....	26
12. Storage	26
13. Maintenance	26
14. Disposal and recycling.....	26
15. Troubleshooting	27
16. Declaration of conformity	93

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description

1. Frame/transport handle
2. Tank cap
3. Choke lever
4. Pull starter
5. On/off switch
6. Safety trigger
7. 230V socket
8. Air filter cover
9. Spark plug wrench
10. Measuring cup

3. Scope of delivery

- Instruction manual
- Generator
- Spark plug wrench

4. Proper use

The power generator is suitable for devices that are intended to operate on a 230 V- AC voltage source. With household devices and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Attention! The power generator must not be connected to the mains supply as a domestic emergency power supply. It can cause damage to the power generator or other electrical devices.

However, one should always check before use whether the consumption is suitable for operation with a power generator. In the case of extremely sensitive electronics, make enquiries with the manufacturer (such as televisions, mobile phones, tablets, laptops, etc.) beforehand, as a power generator produces a non-constant sine wave voltage due to the combustion engine.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

5. Safety information

We have marked points in the operating manual that impact your safety with this symbol: ⚠

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word "ATTENTION!".

⚠ Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If the device is handed over to another person, hand over the operating and safety instructions with it. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

⚠ DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

⚠ WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

⚠ CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate risk of injury.

NOTE!

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

- 1) It is prohibited to make any modifications to the power generator.
- 2) The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generators or connected devices may be damaged.
- 3) **Danger of poisoning!** Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.
- 4) **Fire risk!** Petrol and fuel vapours are highly flammable and explosive.
- 5) Motor exhaust gases are toxic. The power generator must not be operated in unventilated rooms. If the generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
- 6) Never operate the power generator in rooms with highly flammable substances.
- 7) **Hot surfaces!** Danger of burning, do not touch suction system and drive unit.
- 8) Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- 9) **Protective equipment!** Use suitable hearing protection when you are near the device.
- 10) Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- 11) Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
- 12) Protect yourself from electrical hazards.
- 13) Never touch the power generator with wet hands.

- 14) Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
- 15) If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω . As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.
- 16) Never operate the power generator during rain or snowfall.
- 17) Always switch off the engine during transport and refuelling.
- 18) Fuel is combustible and highly flammable. Do fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- 19) Do not refuel or empty the tank near open light, fire or flying sparks. **Smoking prohibited!**
- 20) Give the power generator a secure, level place. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
- 21) Place the power generator at least 1 m away from walls or connected devices.
- 22) Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the inverter power generator.
- 23) Some parts of the reciprocating internal combustion motor are hot and may cause burns. The warnings on the generator must be observed.
- 24) Values specified in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{pA}) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards. If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.
- 25) Warning! Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the inverter power generators are used.
- 26) Warning! Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.
- 27) Inverter power generators should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the inverter power generator is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
- 28) Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (according to IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
- 29) Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the inverter power generator is used.
- 30) Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

Electrical safety

1. Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
2. The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.
3. Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.

⚠ Use of petrol

⚠ Danger to life! Petrol is toxic and highly flammable.

- Only store petrol in containers (canisters) designed and tested for this purpose. The tank caps must always be properly screwed on and tightened. Defective caps must be replaced for safety reasons.
- Keep petrol away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Petrol must be filled before starting the combustion engine. While the combustion engine runs or if the machine is hot, the tank plug must not be opened and petrol must not be filled.
- Open the tank plug carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the tank cover completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing or lawn.

Do not overfill the fuel tank!

- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If petrol has overflowed, do not start the combustion engine until the petrol-contaminated area has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If petrol has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The device must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, tank plug and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the device with petrol in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.

- Do not place the device and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

⚠ WARNING! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Technical data

Model	SG1000
Generator	Synchronous
IP class:	IP23M
Continuous power S1 (RPR):	650VA / 650W
Maximum power S2, 2 min.:	700VA / 700W
Rated voltage:	230V~
Rated current:	2.8A ~
Frequency:	50 Hz
Drive engine design	2-stroke, air-cooled
Performance class	G1
Displacement	63cm ³
Max. power:	1.2 kW / 1.6 PS
Fuel:	mix 1:40
CO ₂ output	1413 g/kWh
Tank capacity:	4.0 l
Consumption at 2/3 load	ca. 0.6 l/h
Weight:	17.5 kg
Sound pressure level L _{PA} :	68.7 dB
L _{WA} guaranteed sound power level / K uncertainty	90 dB / 2 dB
Max altitude	1000 m
Max working temperature	40°C
Type of spark plug	F6RTC / F6TC

Type of fuel	Unleaded Gasoline, or 90 Octane (E5)
--------------	---

Subject to technical changes!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be continuously operated with the quoted power output.

Operating mode S2 (temporary operation)

The machine may be temporarily operated with the quoted power output. Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating.

Noise

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

7. Unpacking

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- In case of complaints the dealer must be informed immediately.
- Subsequent complaints will not be accepted. If possible, store the packaging until the warranty period has expired.
- Read the operating manual to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

8. Attachment / Before starting the equipment

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

Mounting the measuring cup (10) (fig. 2 + 3)

Open the tank cap (2) and remove the measuring cup (10). Then insert the measuring cup into the hole at the bottom of the tank cap.

Electrical safety:

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform with the generator's output voltage.
- Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).
- Keep the cable length to the consumer as short as possible.

Connecting to earth (fig.4)

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection on the generator and the other end to an external earth (for example an earthing rod).

Before starting the equipment

- Check the fuel level and top it up if necessary
- Make sure that the generator has sufficient ventilation
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug
- Inspect the immediate vicinity of the generator
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator

Important! Before using the appliance for the first time the tank must be filled with a petrol mixture in a mixing ratio of 1:40 (1 part oil to 40 parts petrol). To do so, use the measuring jug inside the tank (fig.10). Shake the petrol mixture before filling into the tank.

Mixture	2- stroke - oil	Regular unleaded Petrol
1:40	0.025 l	1l
	0.05 l	2l
	0.075 l	3l
	0.1 l	4l

9. Initial operation

Starting the engine (fig.1 + 5)

- Before starting , ensure that no appliance has been connected to the generator.
- Open the petrol cock (5a) by turning it down
- Move the ON/OFF switch (5) to position "I" with the key.
- Move the choke lever (3) to position "START".
- Start the engine with the reversing starter (4) by pulling the handle forcefully. Return the reversing starter gently and slowly to the original position by hand. If the engine does not start, pull the handle again.
- Note: when the motor is started for the very first time. It will require a number of attempts to start until the fuel has travelled from the tank to the motor.
- Push the choke lever (3) back again after the engine has started. (RUN)

Important: This socket may be loaded continuously (S1) with 650W and temporarily (S2) for a maximum of 2 minutes with 700W.

- The generator is suitable for 230 V~ a.c. appliances.
- Do not connect the generator to the household network as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

Note: Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions.

Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can "cool down"
- Move the ON/OFF switch (5) to position "O" with the key.
- Close the petrol cock

Important: The generator is equipped with an overload cut-out.

This shuts down the socket (7). You can reactivate the socket (6) by pressing the overload cut-out (7).

Important! If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

10. Cleaning

Caution!

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.

Machine

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

Air filter (fig.6 + 7)

- The air filter should be cleaned after every 30 hours of operation.
- Remove the air filter cover (8).
- Remove the filter element (7a).
- Clean the filter element with soapy water, rinse with clear water and leave to dry well before reinstalling.
- Assemble in reverse order

Spark plug (fig.8 + 9)

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Remove the spark plug cap (8a).
- Clean any dirt from around the spark plug base.
- Use the wrench to remove the spark plug.
- Visually inspect the spark plug. Remove carbon deposits using a wire brush.
- Check for discolouration on the top of the spark plug. The standard color should be a tan color.
- Check the spark plug gap. The acceptable gap should be between 0.6 - 0.7mm

- Install /reinstall the spark plug carefully by hand
- Once the spark plug has been seated tighten with the spark plug wrench.
- Reinstall the spark plug cap on top of the spark plug.

11. Transport

For a short-distance transport, lift the device by the transport handles (1).

In case of a longer-distance transport empty the fuel tank, Use a conventional plastic petrol pump from a DIY store for this purpose.

12. Storage

- Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children.
- The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.
- Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.
- Store the operating manual with the electrical tool.

Please note: If you fail to follow these instructions correctly, deposits may form on the interior of the carburetor which may result in the engine being more difficult to start or the machine suffering permanent damage.

- Carry out all the maintenance work.
- Drain the fuel out of the tank (use a conventional plastic petrol pump from a DIY store for this purpose).
- When the fuel has been drained, start the engine.
- Allow the engine to run at idling speed until it stops. This will clean the remainder of the fuel out of the carburetor.
- Leave the machine to cool (approx. 5 minutes).
- Remove the spark plug.
- Place a teaspoon full of 2-stroke engine oil into the combustion chamber. Pull the starter cable several times carefully to wet the internal components with the oil. Fit the spark plug again.
- Clean the exterior housing of the machine.
- Store the machine in a cold, dry place where it is out of the reach of ignition sources and inflammable substances.

Fertilizers and other chemical garden products often contain substances that accelerate the rate of corrosion of metals. Do not store the machine on or near fertilizers or other chemicals.

Restarting

- Remove the spark plug.
- Pull the starter cable several times to clean the oil residue out of the combustion chamber.
- Clean the spark plug contacts or fit a new spark plug.
- Fill the tank.

13. Maintenance

Attention!

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Important hint in case of sending the equipment to a service station:

Due to security reasons please see to it that the equipment is sent back free of oil and gas!

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: spark plug

*Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.

- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

15. Troubleshooting

The table below contains a list of error symptoms and explains what you can do to solve the problem if your tool fails to work properly. If the problem persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Problem	Possible cause	Help
Engine does not start	Automatic oil cut-out has not responded	Check the oil level, top up with engine oil
	No fuel	Refuel
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective	Contact your dealer
	Overcurrent circuit-breaker has triggered	Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the filter

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Přečtěte si provozní příručku. Před použitím přístroje si vždy přečtěte příslušný oddíl v uživatelské příručce.
	Důležité. Horké části. Udržujte odstup.
	Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.
	Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětráných prostorech.
	Používejte ochranu sluchu. Používejte ochranné rukavice.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.
	Varování před elektrickým napětím
	Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!
	Před prováděním údržby odstraňte kabel zapalování a přečtěte si pokyny.
	Přístroj nikdy nevystavujte dešti.
	Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.
	Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!
	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou

Obsah:	Strana:
1. Úvod	30
2. Popis zařízení	30
3. Rozsah dodávky	30
4. Použití v souladu s určením	30
5. Bezpečnostní pokyny	31
6. Technická data	33
7. Rozbalení	34
8. Montáž / Před uvedením do provozu	34
9. Zahájení provozu	35
10. Čištění	35
11. Transport	36
12. Skladování	36
13. Údržba	36
14. Likvidace a recyklace	36
15. Tabulka poruch	37
16. Prohlášení o shodě	93

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů Vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení

1. Rám / přepravní držák
2. Víko nádrže
3. Páčka sytiče
4. Lankový startér
5. Spínač / vypínač
6. Bezpečnostní vypínač
7. Zásuvka 230V
8. Kryt vzduchového filtru
9. Klíč na zapalovací svíčky
10. Odměrná nádoba

3. Rozsah dodávky

- Návod k obsluze
- Generátor
- Klíč na zapalovací svíčky

4. Použití v souladu s určením

Elektrický generátor je vhodný pro přístroje s předpokládaným provozem se zdrojem střídavého napětí 230 V-. U domácích spotřebičů a elektronických přístrojů zkontrolujte jejich vhodnost podle příslušných údajů výrobce.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblast pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případech, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Pozor! Elektrický generátor nesmí být připojen k domovní síti jako domácí nouzové napájení. Může dojít k poškození elektrického generátoru nebo jiných elektrických přístrojů.

Vždy je však třeba před použitím zkontrolovat, zda odběr odpovídá elektrickému generátoru. V případě velmi citlivé elektroniky je třeba se předem informovat u výrobce (např. televizorů, mobilních telefonů, tabletů, notebooků atd.), protože elektrický generátor vytváří kvůli spalovacímu motoru nestálé sinusové napětí.

5. Bezpečnostní pokyny

Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou: **⚠**

Kromě toho obsahuje návod k obsluze jiné důležité texty, které jsou označené slovem „**POZOR!**“.

⚠ Pozor!

Při použití zařízení je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

⚠ OPATRNĚ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

UPOZORNĚNÍ!

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození motoru nebo jiných věcných hodnot.

- 1) Na generátoru elektrického proudu nesmějí být prováděny žádné změny.
- 2) Výrobce předběžně nastavený počet otáček neměňte. Generátor nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- 3) **Nebezpečí otravy!** Výfukové plyny, paliva a maziva jsou toxické, výfukové plyny nesmějí být vdechovány.
- 4) **Riziko požáru!** Benzín a jeho výpary jsou hořlavé, resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Elektrický generátor se nesmí provozovat v nevětraných místnostech. Jestliže má být generátor elektrického proudu provozován v dobře větraných prostorech, musí se výfukové plyny odvádět výfukovou hadicí přímo ven a musí být splněny dodatečné požadavky na ochranu před požárem a výbuchem. Toxické výfukové plyny mohou unikat i při provozu výfukové hadice. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nasměrována na hořlavé látky.
- 6) Generátor elektrického proudu neprovozujte v prostorech s hořlavými látkami.
- 7) **Horké povrchy!** Nebezpečí popálení, nedotýkejte se zařízení pro odvod výfukových plynů a hnacího agregátu.
- 8) Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné pracovní prostředky!** Když se zdržujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.
- 10) Pro údržbu a příslušenství smí být používány jen originální díly.
- 11) Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.
- 12) Chraňte se před nebezpečím hrožícím od elektrického proudu.
- 13) Elektrického generátoru se nedotýkejte vlhkými rukama.
- 14) Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely (H07RN).

- 15) Při použití prodlužovacích vedení nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω . Orientačně by celková délka kabelů pro průřez 1,5 mm² neměla překročit 60 m a pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.
- 16) Generátor elektrického proudu neprovozujte, pokud prší nebo padá sníh.
- 17) Motor při transportu nebo plnění palivem vždy vyprázdňujte.
- 18) Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlití paliva.
- 19) Nenaplňujte nádrž palivem, resp. nevyprazdňujte nádrž v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jiskření. **Nekuřte!**
- 20) Generátor elektrického proudu musí být umístěn na bezpečném rovném místě. Za provozu je zakázáno přístroj otáčet, naklánět nebo měnit jeho stanoviště.
- 21) Elektrický generátor nainstalujte v minimální vzdálenosti 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- 22) Děti je třeba chránit dodržáním bezpečné vzdálenosti od invertorového elektrického generátoru.
- 23) Některé části pístového spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popálení. Výstražné pokyny na generátoru elektrického proudu je třeba dodržovat.
- 24) Hodnoty uvedené v technických údajích u hladiny akustického výkonu (L_{WA}) a hladiny akustického tlaku (L_{PA}) představují emisní hladinu a nejsou nutně bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových bezpečnostních opatření, která jsou případně potřebná. Faktory vlivu na aktuální imisní hladinu pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, vzdušný hluk atd., jako např. počet strojů a jiných hraničních procesů a časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven hluku. Povolená imisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země. Tato informace však nabízí provozovateli stroje možnost lépe odhadnout rizika ohrožení. V jednotlivých případech by měla být po instalaci provedena akustická měření pro zjištění hladiny akustického tlaku.
- 25) Varování! Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde jsou invertorové elektrické generátory používány.
- 26) Varování! Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím invertorovými elektrickými generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.
- 27) Invertorové elektrické generátory by se měly používat jen do výše jejich jmenovitého výkonu za jmenovitých a okolních podmínek. Pokud je invertorový elektrický generátor používán za podmínek, které neodpovídají referenčním podmínkám podle ISO 8528-8:2016, 7.1, a chlazení motoru nebo generátoru je narušeno, např. v důsledku provozu v omezených prostorech, je nutné snížení výkonu.
- 28) Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení by se měly používat pouze odolné pryžové hadice (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní výbava.
- 29) Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je invertorový elektrický generátor používán.
- 30) Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím invertorovými elektrickými generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.

Elektrická bezpečnost

1. Před použitím se musí generátor elektrického proudu a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorů) zkontrolovat pro zajištění, že není přítomna žádná závada.
2. Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům elektřiny, například k napájení energetických podniků. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, smí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovanou výstavou využívající veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového agregátu. Podle této části normy ISO 8528 musí být uvedeny rozdíly v návodu k obsluze.
3. Ochrana před zásahem elektrickým proudem závisí na ochranných spínačích, které jsou přesně přizpůsobeny generátorovému agregátu. Pokud je třeba vyměnit ochranný spínač, měl by být nahrazen ochranným spínačem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.

⚠ Manipulace s benzinem

⚠ Smrtelné nebezpečí! Benzín je jedovatý a vysoce vznětlivý.

- Uchovávejte benzin jen v k tomu určených a přezkoušených nádobách (kanystrech). Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout. Vadné uzávěry je třeba z bezpečnostních důvodů vyměnit.
- Benzín chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během čerpání pohonných hmot nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Benzín je nutné naplnit před spuštěním spalovacího motoru. Během chodu spalovacího motoru nebo když je sekačka horká se nesmí otvírat uzávěr nádrže nebo doplňovat benzin.
- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.
- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci z spalovací motor a kryt, resp. trávník.

Nepřepíňujte palivovou nádrž!

- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrž nikdy nepřepíňujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.
- Pokud benzín přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste benzinem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se benzinové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy setřete.
- Když se benzin dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.
- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Přístroj se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, uzávěr nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Nádrž vyprazdňujte pouze venku.
- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo lákat k napití.

- Zařízení nikdy neuchovávejte v budově s benzinem v nádrži. Vznikající benzinové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Zařízení a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na nádrži, víčku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout. Následně vyhledejte specializovaného obchodníka.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technická data

Model	SG1000
Generátor	synchronní
Druh krytí:	IP23M
Trvalý výkon S1 (RPR):	650VA / 650W
Maximální výkon S2, 2 min.:	700VA / 700W
Jmenovité napětí:	230V~
Jmenovitý proud:	2,8A ~
Kmitočet:	50 Hz
Konstrukční typ hnacího motoru	2-taktní, chlazený vzduchem
Třída výkon	G1
Obsah válců	63cm ³
Max. výkon:	1,2 kW / 1,6 PS
Palivo:	mix 1:40
Emise CO ₂	1413 g/kWh
Obsah nádrže:	4,0 l
Spotřeba při 2/3 zátěži	ca. 0,6 l/h
Hmotnost:	17,5 kg

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	68,7 dB
L_{WA} Hladina akustického výkonu / Nejistota K	90 dB / 2 dB
Max. Pracovní výška	1000 m
Max. Pracovní teplota	40°C
Zapalovací svíčka	F6RTC / F6TC
Druh paliva	Bezolovnatý benzín nebo 90 oktan (E5)

Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (stálý provoz)

Stroj může být stále provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)

Stroj může být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem. Poté stroj musí určitou dobu stát, aby se nepřípustně nezahřival.

Hluk a vibrace

Δ Výstraha: Hluk může mít závažné dopady na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB, nasadte si prosím vhodná ochranná sluchátka.

7. Rozbalení

Δ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a namáhaných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

8. Montáž / Před uvedením do provozu

Δ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Montáž odměrné nádoby (10) (obr. 2 + 3)

Otevřete víko nádrže (2) a vyjměte odměrnou nádobu (10). Odměrnou nádobu následně zasuňte do otvoru na spodní straně víka nádrže.

Elektrická bezpečnost:

- Elektrická přívodní vedení a připojené přístroje musejí být v bezvadném stavu.
- Lze připojovat pouze přístroje, jejichž uvedené napětí je identické s výstupním napětím generátoru elektrického proudu.
- Generátor elektrického proudu nikdy nezapojujte do sítě (zásuvky).
- Vedení ke spotřebiči by mělo být co nejkratší.

Uzemnění (obr. 4)

Pro svod statického náboje je povoleno uzemnění pláště. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnici připojce generátoru (obr. 4) a na druhé straně jej spojte s externí kostrou (např. s tyčovým zemničem).

Před uvedením do provozu

Zkontrolujte stav paliva, popřípadě je dolijte

Dbejte na dostatečné větrání přístroje

Ujistěte se, že kabel zapalování je připevněn ke svíčce zapalování. Prověřte bezprostřední okolí generátoru elektrického proudu. Odpojte elektrický přístroj, který by byl případně na generátor připojen.

Pozor! Před prvním uvedením do provozu musíte nádrž naplnit směsí benzínu v poměru 1:40 (1 díl oleje na 40 dílů benzínu). Za tím účelem můžete použít odměrku (10), která se nachází uvnitř nádrže. Benzinovou směs musíte před naléváním do nádrže protřepat.

Směs	Olej pro dvoutaktní motory	Bezolovnatý benzín Normal
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Zahájení provozu

Spuštění motoru (obr. 1 + 5)

- Před spuštěním motoru zajistěte, aby ke generátoru nebyl připojen žádný přístroj.
- Otevřete benzinový kohout (5a); za tím účelem otočte kohout dolů
- Spínač/vypínač (5) nastavte do polohy "I"
- Páku sytiče (3) nastavte do polohy „START“
- Motor spusťte reverzním startérem (4); za tím účelem silně zatáhněte za držadlo. Reverzní spouštěč uveďte rukou opatrně a pomalu do původní polohy. Pokud nedojde ke spuštění motoru, znovu zatáhněte za držadlo.
Upozornění: Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.
- Páku sytiče (3) posuňte po spuštění motoru doprava (RUN).

Pozor: Tato zásuvka smí být trvale (S1) zatěžována 650 W a krátkodobě (S2) po dobu max. 2 minut 700 W.

- Generátor elektrického proudu je vhodný pro přístroje používající střídavé napětí 230 V~
- Generátor nezapojujte do sítě určené pro domácnost, neboť může dojít k jeho poškození či k poškození jiných elektrických přístrojů v domě.

Upozornění: Některé elektrické přístroje (motorové děrovky, vrtáčky atd.) mohou mít vyšší spotřebu proudu, když jsou používány za ztížených podmínek.

Vypnutí motoru

- Než generátor elektrického proudu vypnete, nechte jej krátkou dobu pracovat bez zatížení, aby se aggregát mohl "dochladit"
- Spínač/vypínač (5) nastavte do polohy "O"
- Zavřete benzinový kohout.

Pozor! Generátor elektrického proudu je vybaven ochranou proti přetížení.

To odpojí zásuvku (7). Stisknutím ochrany proti přetížení (6) lze zásuvku (7) opět zprovoznit.

Pozor! V tomto případě snižte elektrický výkon, odebíraný z generátoru, nebo odstraňte připojené vadné přístroje.

10. Čištění

Pozor!

Před čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte vidlík ze zapalovací svíčky.

Doporučujeme, přístroj ihned po každém použití vyčistit.

Stroj

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete nářadí čistým hadrem nebo ho pomocí stlačeného vzduchu s nízkým tlakem ofoukejte.
- Doporučujeme, abyste nářadí ihned po každém použití vyčistili.
- Čistěte nářadí pravidelně vlhkým hadrem a trochu tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly nářadí. Dbejte na to, aby se dovnitř nářadí nemohla dostat žádná voda.

Vzduchový filtr (obr. 6 + 7)

Vzduchový filtr by měl být vyčištěn vždy po 30 hodinách provozu.

Sejměte kryt vzduchového filtru (8)

Odstraňte filtrační prvek (7a)

Vyčistěte filtrační prvek mýdlovou vodou, poté jej vypláchněte čistou vodou a před opětovnou montáží jej nechte dobře vyschnout.

Vzduchový filtr smontujte v opačném pořadí

Zapalovací svíčka (obr. 8 + 9)

Zkontrolujte, zda ve svíčce po 10 hodinách provozu nejsou nečistoty a prach a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem. Dále pak provádějte údržbu zapalovací svíčky vždy po 50 hodinách provozu.

- Odstraňte kryt zapalovacích svíček (8a).
- Ze spodní části svíčky odstraňte případnou nečistotu.
- K demontáži zapalovací svíčky použijte šroubový klíč.
- Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky. Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
- Zkontrolujte, zda horní strana svíčky nevykazuje změnu zabarvení. Standardně by měla být barva světlá.
- Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Přijatelná šířka mezery je 0,6 - 0,7 mm.
- Zapalovací svíčku opatrně rukou namontujte.

- Když je zapalovací svíčka nasazena, utáhněte ji klíčem na svíčku.
- Na zapalovací svíčku umístěte kryt.

11. Transport

Pro krátkou přepravu zvedněte přístroj pomocí přepravních držáků (1).

Pokud by přeprava stroje trvala delší dobu, vyprázdněte benzinovou nádrž, za tím účelem použijte běžné plastové benzinové čerpadlo, které lze zakoupit v obchodě se stavebními potřebami.

12. Skladování

- Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
- Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.
- Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.
- Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

Pozor: Při nesprávném dodržování těchto pokynů se uvnitř karburátoru mohou tvořit usazeniny, což může způsobit obtížnější startování motoru nebo trvale poškodit stroj.

- Provádějte všechny všeobecné údržbové práce, které jsou uvedeny v návodu k obsluze v oddíle Údržba.
- Vypusťte palivo z nádrže (za tím účelem použijte běžné plastové benzinové čerpadlo, které lze zakoupit v obchodě se stavebními potřebami).
- Po vypuštění paliva spusťte stroj.
- Nechte stroj pracovat naprázdno, dokud se nezastaví. Dojde tak k vyčištění karburátoru od zbylého paliva.
- Nechte stroj vychladnout (cca 5 minut)
- Vyjměte zapalovací svíčku.
- Do topné komory nalijte čajovou lžičku motorového oleje pro dvoutaktní motory. Několikrát opatrně vytáhněte šňůru spouštěče, aby se olej dostal i do vnitřních konstrukčních částí. Zapalovací svíčku znovu nasadte.
- Vyčistěte vnější plášť stroje.
- Stroj uchovávejte na chladném suchém místě mimo dosah zápalných zdrojů a hořlavých látek.

Hnojiva nebo jiné chemické zahradní výrobky často obsahují látky, které urychlují korozi kovů. Neskladujte stroj na hnojivech nebo jiných chemikáliích ani v jejich blízkosti.

Opětovné uvedení do provozu

- Odstraňte zapalovací svíčku.
- Několikrát vytáhněte šňůru spouštěče, abyste vyčistili topnou komoru od zbytků oleje.
- Očistěte kontakty zapalovací svíčky nebo vložte novou.
- Naplňte nádrž.

13. Údržba

Před čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte vidlici ze zapalovací svíčky.

Uvnitř nástroje se nenacházejí žádné díly, na kterých by bylo potřeba provádět údržbu.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité pokyny v případě zaslání zařízení do servisního střediska:

Z bezpečnostních důvodů dohlédněte na to, aby zařízení bylo zasláno zpět bez oleje a benzínu!

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: zapalovací svíčka

*není nutné obsaženo v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.

- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

15. Tabulka poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyby a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Vaši servisní dílnu.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor není možné spustit	Zapalovací svíčka je zanesena sazemi	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku Vzdálenost elektrod 0,6 mm
	Chybí palivo	Dolijte palivo / Nechte zkontrolovat benzinový kohout
Generátor má příliš málo nebo žádné napětí	Regulátor nebo kondenzátor je vadný	Vyhledejte specializovaného prodejce
	Spínač nadproudové ochrany aktivován	Aktivujte spínač a omezte spotřebu
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte nebo vyměňte filtr

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Prečítajte si návod na obsluhu. Skôr ako použijete prístroj, vždy sa pozrite do príslušného odseku príručky pre užívateľa.
	Dôležité. Horúce diely. Udržujte odstup.
	Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky.
	Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných úsekoch.
	Noste ochranu sluchu. Noste ochranné rukavice.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.
	Výstraha pred elektrickým napätím!
	Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrný!
	Pred začiatkom údržbových prác odstráňte zapalovací kábel a prečítajte si pokyny.
	Prístroj nevystavujte dažďu.
	Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.
	Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!
	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, opatrili touto značkou

Obsah:	Strana:
1. Úvod	40
2. Popis prístroja	40
3. Rozsah dodávky	40
4. Použitie v súlade s určením	40
5. Bezpečnostné upozornenia	41
6. Technické údaje	43
7. Vybalenie	44
8. Zloženie / Pred uvedením do prevádzky	44
9. Uvedenie do prevádzky	44
10. Čistenie	45
11. Transport	45
12. Skladovanie	46
13. Údržba	46
14. Likvidácia a recyklácia	46
15. Odstraňovanie proučov	47
16. Vyhlásenie o zhode	93

1. Úvod

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používatel oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčeniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajú návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

1. Rám / držadlo
2. Veko palivovej nádrže
3. Páčka sýtiča
4. Štartér s lankovým ťiahľom
5. Zapínač/vypínač
6. Spúšťač so zaisťovačom
7. Zásuvka 230V
8. Kryt vzduchového filtra
9. Kľúč na zapalovacie sviečky
10. Odmerka

3. Rozsah dodávky

- Návod na obsluhu
- Generátor
- Kľúč na zapalovacie sviečky

4. Použitie v súlade s určením

Elektrický generátor je vhodný pre prístroje, ktoré sú určené na prevádzku na zdroji striedavého napätia 230 V~. Pri domácich prístrojoch a elektrických prístrojoch skontrolujte vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu. Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Pozor! Elektrický generátor nesmie byť pripojený k elektrickej sieti ako domáci núdzový prúdový zdroj. Môže to spôsobiť poškodenie elektrického generátora alebo iných elektrických prístrojov.

Pred použitím je však vždy potrebné skontrolovať, či je spotreba vhodná na prevádzku s elektrickým generátorom. V prípade mimoriadne citlivej elektroniky sa vopred informujte u výrobcu (napr. televízorov, mobilných telefónov, tabletov, notebookov atď.), pretože elektrický generátor vyrába v dôsledku spaľovacieho motora nestále sínusové napätie.

5. Bezpečnostné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom: 

Návod na obsluhu okrem toho obsahuje iné dôležité miesta v texte, ktoré sú označené slovom „**POZOR!**“.

Pozor!

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

NEBEZPEČENSTVO

Pri nedodržaní tohto návodu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrožujúcich poranení.

VAROVANIE

Pri nerespektovaní tohto návodu hrozí smrteľné nebezpečenstvo, resp. nebezpečenstvo vážnych poranení.

OPATRNE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

UPOZORNENIE!

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo poškodenia motora alebo iných vecných hodnôt.

- 1) Na generátore sa nesmú robiť žiadne zmeny.
- 2) Prednastavené otáčky výrobcu sa nesmú meniť. Generátor alebo pripojené prístroje sa môžu poškodiť.
- 3) **Nebezpečenstvo otravy!** Výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.
- 4) **Riziko požiaru!** Benzín a benzínové pary sú ľahko zápalné resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motora sú jedovaté. Elektrický generátor sa nesmie prevádzkovať v nevetraných priestoroch. Keď sa má generátor prevádzkovať v dobre vetraných priestoroch, výfukové plyny sa musia odvádzať cez hadicu na odvádzanie výfukových plynov priamo von a musia byť dodržané dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a výbuchom. Aj pri prevádzke hadice na odvádzanie výfukových plynov môžu unikať jedovaté výfukové plyny. Kvôli nebezpečenstvu požiaru sa hadica na odvádzanie výfukových plynov nikdy nesmie smerovať na horľavé látky.
- 6) Elektrický generátor nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.
- 7) **Horúce povrchy!** Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho agregátu.
- 8) Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné vybavenie!** Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.
- 10) Pre údržbu a príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
- 11) Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
- 12) Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
- 13) Nechytajte elektrický generátor vlhkými rukami.
- 14) Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN).
- 15) Pri použití predlžovacích vedení alebo mobilných rozvodných sietí sa nesmie prekročiť hodnota odporu 1,5 Ω. Ako smerná hodnota platí, že pre prierez 1,5 mm² by sa nemala prekročiť celková dĺžka vedení 60 m, pri priereze 2,5 mm² by sa nemala prekročiť dĺžka 100 m.

- 16) Generátor nikdy neprevádzkujte v daždi alebo keď sneží.
- 17) Motor vždy vypnite pri preprave a tankovaní.
- 18) Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
- 19) Nádrž netankujte resp. ju nevyprázdňujte v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo vyletujúcich iskier. **Nefajčite!**
- 20) Generátor postavte na bezpečné, rovné miesto. Je zakázané otáčanie a preklápanie alebo zmena stanoviska počas prevádzky.
- 21) Elektrický generátor postavte vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien alebo pripojených prístrojov.
- 22) Chráňte deti dodržaním bezpečnostnej vzdialenosti od invertorového elektrického generátora.
- 23) Niektoré časti pístového spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Rešpektujte upozornenia na generátore.
- 24) Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (L_{WA}) a hladinou akustického tlaku (L_{pA}) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisií a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisií a imisií, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných opatrení. Ovplyvňujúce činitele na aktuálnu úroveň imisií pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., ako napr. vzdušný hluk, počet strojov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vystavená hlu ku. Takisto sa môže prípustná úroveň imisií líšiť z krajiny na krajinu. Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrození. V niektorých prípadoch by sa mali akustické merania vykonávať po inštalácii, aby sa určila hladina akustického tlaku.
- 25) Varovanie! Riadte sa predpismi o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používajú invertorové elektrické generátory.
- 26) Varovanie! Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.
- 27) Invertorové elektrické generátory by sa mali používať len po ich menovitý výkon a za menovitých okolitých podmienok.

Ak sa používanie invertorového elektrického generátora vykonáva za podmienok, ktoré nezodpovedajú referenčným podmienkam podľa ISO 8528-8:2016, 7.1 a keď chladenie motora alebo elektrického generátora je ohrozené, napr. v dôsledku prevádzky v obmedzených oblastiach, je potrebné zníženie výkonu.

- 28) Následkom vysokých mechanických zaťažení by sa mali používať len gumové hadicové vedenia odolné proti opotrebovaniu (podľa IEC 60245-4) alebo rovnocenné vybavenie.
- 29) Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa invertorový elektrický generátor.
- 30) Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.

Elektrická bezpečnosť

1. Pred použitím treba generátorový agregát a jeho elektrický výstroj (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.
2. Generátorový agregát sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako napríklad k napájaniu dodávateľa elektrickej energie. V osobitných prípadoch, keď je zamýšľané záložné pripojenie k elektrickým systémom, smie toto vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely pri prevádzke vybavenia pri použití verejnej elektrickej siete a pri prevádzke generátorového agregátu. Podľa tejto časti normy ISO 8528 musia byť rozdiely uvedené v návode na obsluhu.
3. Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú vyladené presne na generátorový agregát. Keď je potrebné vymeniť ochranný spínač, tak len za ochranný spínač s rovnakými menovitými a výkonovými vlastnosťami.

⚠ Manipulácia s benzínom

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života! Benzín je jedovatý a veľmi zápalný.

- Benzín uchovávať iba v nádobách na to určených a otestovaných (kanistre). Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Chybné uzávery sa musia z bezpečnostných dôvodov vymeniť.
- Zabráňte, aby sa do blízkosti benzínu dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčite!

- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Benzín je potrebné naplniť pred spustením spaľovacieho motora. Počas chodu spaľovacieho motora alebo pri horúcom stroji sa nesmie otvárať uzáver nádrže ani dopĺňať benzín.
- Otvorte uzáver palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko nádrže.
- Na plnenie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt, resp. trávnik.

Palivovú nádrž neprepínajte!

- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy nepĺňte palivovú nádrž nad spodnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
- Ak benzín pretiekol, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej benzínom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa benzínové výpary nevyparia (utrite dosucha).
- Rozliate palivo vždy poutierajte.
- Ak sa benzín dostal na odev, musí sa odev vymeniť.
- Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Prístroj sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lá mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.
- Nádrž vyprázdňte len v exteriéri.
- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvädzané piť z týchto nádob.
- Nikdy neuchovávajú prístroj s benzínom v nádrži v budove. Vznikajúce výpary benzínu sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Prístroj a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväračiek a iných zdrojov tepla.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na nádrži, na veku nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musia sa okamžite vypnúť spaľovací motor. Nasledne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

⚠ VAROVANIE! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Technické údaje

Model	SG1000
Generátor	synchronný
Trieda IP:	IP23M
Konštantný výkon S1 (RPR):	650VA / 650W
Maximálny výkon S2, 2 min.:	700VA / 700W
Nominálne napätie:	230V~
Nominálny prúd:	2,8A ~
Frekvencia:	50 Hz
Dizajn hnacieho motora	Dvojtaktný, vzduchom chladený
Výkonová trieda	G1
Objem valcov	63cm³
Max. výkon:	1,2 kW / 1,6 PS
Palivo:	mix 1:40
Emisie CO ₂	1413 g/kWh
Objem nádrže:	4,0 l
Spotreba pri 2/3 zaťažení	ca. 0,6 l/h
Hmotnosť:	17,5 kg
Hladina akustického tlaku L _{PA} :	68,7 dB
L _{WA} zaručená hladina akustického výkonu /faktor neurčitosti K	90 dB / 2 dB
Max. výška inštalácie	1000 m
Max. pracovná teplota	40°C
Typ zapalovacej sviečky	F6RTC / F6TC
Druh paliva	Bezolovnatý benzín alebo 90 oktánový (E5)

Technické zmeny vyhradené!

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Stroj sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Stroj sa môže krátkodobu prevádzkovať s uvedeným výkonom. Potom sa musí stroj na určitý časový interval odstaviť, aby sa neprípustne nezahrial.

Zvuk

⚠ **Varovanie:** Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

7. Vybavenie

⚠ Pozor!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred prácou sa s prístrojom oboznámte na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

8. Zloženie / Pred uvedením do prevádzky

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky prístroj vždy kompletne namontujte!

Montáž odmerku (10) (obr. 2 + 3)

Otvorte veko palivovej nádrže (2) a vyberte odmerku (10). Následne zasuňte odmerku do otvoru na spodnej strane veka palivovej nádrže.

Elektrická bezpečnosť:

- Elektrické príklady a pripojené prístroje musia byť v bezchybnom stave.
- Môžu sa pripájať len prístroje, ktorých údaj o napätí sa zhoduje z výstupným napätím generátora.
- Generátor nikdy nespájajte s elektrickou sieťou (zásuvkou).
- Dĺžky káblov k spotrebiču by mali byť čo najkratšie.

Uzemnenie (4a) (obr. 4)

Na odvádzanie statických nabití je dovolené uzemnenie krytu. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovaciu prípojku generátora a na druhej strane s externou kostrou (napr. tyčkový uzemňovač).

Pred uvedením do prevádzky

- Skontrolujte stav paliva, prípadne ho doplňte
- Postarajte sa o dostatočné vetranie prístroja
- Uistite si, že je zapalovací kábel upevnený na zapalovacej sviečke
- Posuďte bezprostredné okolie generátora
- Prípadne pripojený elektrický prístroj odpojte od generátora

Pozor! Pred prvým uvedením do prevádzky musíte nádrž naplniť zmesou benzínu v zmiešavacom pomere 1:40 (1 diel oleja na 40 dielov benzínu). Na to môžete použiť odmerku nachádzajúcu sa vnútri nádrže (10). Benzínová zmes sa musí pred naplnením do nádrže pretrepať.

Miešanie	2-taktný olej	Normálny benzín, bezolovnatý
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Uvedenie do prevádzky

Štart motora (obr. 1 + 5)

- Pred spustením zaistíte, aby na generátor nebol pripojený žiadny prístroj.
- Otvorte benzínový kohút (5a); na to kohút otočte nadol
- Zapínač/vypínač (5) dajte do polohy "I"
- Páčku sytiča (3) dajte do polohy „START“
- Motor naštartujte reverzným štartérom (4); na to silne potiahnite rúčku. Reverzný spúšťač vráťte rukou opatrne a pomaly do pôvodnej polohy.

Ak by sa motor nenaštartoval, ešte raz potiahnite rúčku. Upozornenie: Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov o spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.

- Páčku sýtiča (3) po štarte motora posuňte doprava (RUN).

Pozor: Táto zásuvka môže byť trvalo zaťažená (S1) s 650W a krátkodobu (S2) max. na 2 minúty s 700W.

- Generátor je určený pre 230V~prístroje striedavého napätia
- Generátor nepripájajte na domovú sieť, pretože sa tým môže zapríčiniť poškodenie generátora alebo iných elektrických prístrojov v dome.

Upozornenie: Mnohé elektrické prístroje (motorové dierovacie píly, vŕtačky atď.) môžu mať vyššiu spotrebu prúdu, keď sa používajú v sťažených podmienkach.

Vypnutie motora

- Skôr ako generátor odstavíte, nechajte ho krátko bežať bez zaťaženia, aby mohol agregát „dochladnúť“
- Zapínač/vypínač (5) dajte do polohy “O”
- Zatvorte benzínový kohút.

Pozor! Generátor je vybavený ochranou proti preťaženiu.

Táto vypne zásuvku (7). Stlačením ochrany proti preťaženiu (6) sa môže zásuvka (7) opäť uviesť do prevádzky.

Pozor! Ak by sa vyskytol tento prípad, tak znížte elektrický výkon, ktorý odoberáte z generátora alebo odstráňte chybné pripojené prístroje.

10. Čistenie

Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vytiahnite koncovku zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky.

Odporúčame, aby ste prístroj vyčistili hneď po každom použití.

Stroj

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj čistite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Odporúčame, aby ste prístroj vyčistili hneď po použití.

- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.

Vzduchový filter (obr. 6 + 7)

- Vzduchový filter by sa mal čistiť každých 30 prevádzkových hodín.
- Odstráňte veko vzduchového filtra (8)
- Odstráňte filtračný prvok (7a)
- Filtračný prvok vyčistíte mydlovou vodou, následne ho opláchnite čistou vodou a pred opätovnou montážou ho nechajte dobre uschnúť.
- Montáž sa uskutočňuje v opačnom poradí

Sviečka (obr. 8 + 9)

Po 10 hodinách prevádzky skontrolujte sviečku, či tam nie sú nečistoty alebo sadze a v prípade potreby ju vyčistíte medenou drôtenou kefou. Potom vykonávajú servis sviečky po každých 50 hodinách prevádzky.

- Odstráňte kryt zapaľovacej sviečky (8a).
- Odstráňte akúkoľvek nečistotu z pätky zapaľovacej sviečky.
- Na demontáž zapaľovacej sviečky použite kľúč na skrutky.
- Zapaľovaciu sviečku vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
- Vyhľadajte zmeny zafarbenia na hornej strane zapaľovacej sviečky. Štandardne by mala byť farba svetlá.
- Skontrolujte medzeru zapaľovacej sviečky. Akceptovateľná šírka medzery je 0,6 - 0,7 mm.
- Zapaľovaciu sviečku opatrne osadte rukou.
- Keď ste zapaľovaciu sviečku osadili, utiahnite ju kľúčom na zapaľovacie sviečky.
- Na zapaľovaciu sviečku nasadte kryt zapaľovacej sviečky.

11. Transport

Ak sa má zariadenie prepravovať na krátku vzdialenosť, zdvihnite ho za držadlo (1).

Ak sa má zariadenie prepravovať ďalej, tak vyprázdňte benzínovú nádrž, použite na to bežné palivové - benzínové čerpadlo z predajne stavebnín.

12. Skladovanie

- Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste neprístupnom pre deti.
- Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
- Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.
- Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

Pozor: Ak správne nedodržíte tieto pokyny, vnútri karburátora sa môžu vytvoriť usadeniny, ktoré môžu mať za následok ťažšie štartovanie motora alebo permanentné poškodenie stroja.

- Vykonajte všeobecné údržbové práce, ktoré sú uvedené v odseku údržba návodu na obsluhu.
- Vypustíte palivo z nádrže (Použite na to bežné palivové - benzínové čerpadlo z predajne stavebnín).
- Po vypustení paliva stroj naštartujte.
- Nechajte stroj bežať na voľnobehu, kým sa nezastaví. To vyčistí karburátor od zvyšného paliva.
- Nechajte stroj vychladnúť (cca 5 minút)
- Odstráňte zapalovaciu sviečku (pozri bod 7.3).
- Do spaľovacej komory dajte jednu čajovú lyžičku 2-taktného motorového oleja. Niekoľkokrát opatrne vytiahnite lanko spúšťača, aby ste vnútorné diely navlhčili olejom. Opäť nasadte zapalovaciu sviečku.
- Vyčistite vonkajší kryt stroja.
- Stroj uschovajte na chladnom, suchom mieste mimo dosahu zápalných zdrojov a horľavých substancií.

Hnojivá alebo iné chemické záhradnícke produkty často obsahujú substancie, ktoré urýchľujú koróziu kovov. Neuskladňujte stroj na hnojivách alebo iných chemikáliách alebo v ich blízkosti.

Opätovné uvedenie do prevádzky

- Odstráňte zapalovaciu sviečku.
- Viackrát vytiahnite lanko štartéra, aby ste spaľovaciu komoru vyčistili od zvyškov oleja.
- Vyčistite kontakty zapalovacej sviečky alebo vložte novú zapalovaciu sviečku.
- Naplňte nádrž.

13. Údržba

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, pri ktorých by sa mala vykonávať údržba.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

Dôležité pokyny v prípade zaslania zariadenia do servisného strediska:

Z bezpečnostných dôvodov dohliadnite na to, aby zariadenie bolo zaslané späť bez oleja a benzínu!

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: zapalovacia sviečka

*nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia byť zbierané, resp. likvidované oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušení! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!

- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

15. Odstraňovanie prouč

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nedá naštartovať	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku vyčistite resp. vymeňte. Vzdialenosť elektród 0,6 mm
	žiadne palivo	Doplňte palivo/
Generátor má príliš málo alebo žiadne napätie	Chybný regulátor alebo kondenzátor	Vyhľadajte špecializovaného predajcu
	Spustil sa spínač nadprúdovej ochrany	Stlačte spínač a znížte spotrebu
	Vzduchový filter znečistený	Filter vyčistite alebo vymeňte

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Olvassa el az üzemeltetési kézikönyvet. A készülék használata előtt minden esetben lapozza fel az üzemeltetési kézikönyv megfelelő fejezetét.
	Fontos. Forró alkatrészek. Maradjon megfelelő távolságban.
	Fontos. Tankolás előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.
	Figyelem! A kipufogógázok mérgezőek, ezért ne működtesse a berendezést zárt helyiségben.
	Viseljen hallásvédőt! Kesztyű viselete!
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.
	Veszélyes elektromos feszültség!
	Karbantartási munkák előtt vegye ki az indítókábelt, és olvassa át a vonatkozó útmutatásokat.
	Karbantartási munkák előtt vegye ki az indítókábelt, és olvassa át a vonatkozó útmutatásokat.
	A készüléket ne érje eső.
	A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.
	Ne közelítsen a berendezéshez tüzet vagy nyílt lángot. Tilos a dohányzás!
	△ Figyelem! A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés	50
2. A készülék leírása	50
3. Szállított elemek	50
4. Rendeltetésszerű használat	50
5. Biztonsági utasítások	51
6. Technikai adatok	53
7. Kicsomagolás	54
8. Felépítés / Beüzemeltetés előtt	54
9. Üzembe helyezés	55
10. Tisztítás	55
11. Szállítás	56
12. Tárolás	56
13. Karbantartás	56
14. Megsemmisítés és újrahasznosítás	57
15. Hibaelhárítás	58
16. Megfelelőségi nyilatkozat	93

1. Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatosan, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatosan.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

Az ebben a kezelési útmutatóban és az ország sajátos szabályaiban foglalt biztonsági utasítások mellett be kell tartani az azonos típusú gépek üzemeltetéséhez általánosan elfogadott műszaki szabályokat.

Nem vállalunk felelősséget az ezen utasítások és a biztonsági információk be nem tartásából eredő károkról vagy balesetekért.

2. A készülék leírása

1. Keret / szállítási fogantyú
2. Tanksapka
3. Szivatókar
4. Indító berántószinór
5. Be- / kikapcsoló
6. Biztonsági kioldógomb
7. 230 V csatlakozóaljzat
8. Légszűrőfedél
9. Gyertyakulcs
10. Mérőpohár

3. Szállított elemek

- Kezelési utasítás
- Generátor
- Gyertyakulcs

4. Rendeltetésszerű használat

Az áramfejlesztő olyan készülékhez használható, melyek 230 V- váltóáramú feszültségforrással való üzemeltetésre készültek. Kérjük, háztartási és egyéb elektronikus készülékein ellenőrizze a megfelelőséget az adott gyártó által megadott adatok alapján.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Figyelem! Az áramfejlesztőt nem szabad a háztartási áramhálózatra csatlakoztatni vészüzemi áramforrásként. Ez kárt tehet az áramfejlesztőben vagy más elektromos készülékekben.

Használat előtt azonban mindig ellenőrizni kell, hogy a fogyasztó alkalmas-e áramfejlesztővel való üzemeltetésre. Rendkívül érzékeny elektronikai eszközök esetén érdeklődjön előzetesen a gyártónál (például televíziók, mobiltelefonok, táblagépek, laptopok stb.), mivel az áramfejlesztő a belső égésű motor miatt nem állandó szinuszos feszültséget termel.

5. Biztonsági utasítások

A jelen kezelési útmutatóban az Őn biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli: ⚠

Ezen kívül az üzemeltetési útmutató további fontos szövegrészeket is tartalmaz, amelyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

⚠ Figyelem!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

⚠ VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS!

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a motor vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

- 1) Tilos az áramfejlesztőn módosítást végezni.
- 2) A gyártó által beállított fordulatszámot nem szabad módosítani. Az áramfejlesztő vagy a csatlakoztatott készülékek megsérülhetnek.
- 3) **Mérgezésveszély!** A kipufogógáz, az üzemanyag és a kenőanyag mérgező, a kipufogógázt nem szabad belélegezni.
- 4) **Tűzveszély!** A benzin és a benzingőzők fokozottan tűzveszélyesek és robbanásveszélyesek.
- 5) A motorból távozó gázok mérgezőek. Az áramfejlesztőt nem szabad szellőzetlen helyiségben üzemeltetni. Amennyiben a készüléket jól szellőző helyiségben kívánják üzemeltetni, akkor a kipufogógázokat egy kipufogógáz-tömlőn keresztül kell közvetlenül a szabadba vezetni és további tűz- és robbanásvédelmi előírásokat kell betartani. Kipufogógáz-tömlő használata esetén is számolni kell a mérgező gázokkal. A tűzveszély miatt soha nem szabad a kipufogógáz-tömlőt éghető anyagra irányítani.
- 6) Soha ne üzemeltesse az áramfejlesztőt olyan helyiségben, ahol rendkívül gyúlékony anyagok találhatók.
- 7) **Forró felületek!** Égési sérülések veszélye, ne érintse meg a kipufogórendszert és a meghajtó aggregátot.
- 8) Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
- 9) **Védőfelszerelés!** A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.
- 10) A karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- 11) Javítási és beállítási munkálatokat csak felhatalmazott szakszemélyzet végezhet.
- 12) Védkezzen az elektromos veszélyekkel szemben.
- 13) Az áramfejlesztőt soha ne fogja meg nedves kézzel.
- 14) A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon (H07RN).

- 15) Amennyiben a hosszabbító vezetékeket, illetve mobil elosztó hálózatokat használ, az ellenállás értéke nem haladhatja meg a $1,5 \Omega$ -t. Az irányadó érték, hogy a $1,5 \text{ mm}^2$ keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, $2,5 \text{ mm}^2$ -es keresztmetszet esetén pedig a 100 m-t.
- 16) Az áramfejlesztőt tilos esőben vagy hóesésben üzemeltetni.
- 17) Szállításkor és a motor megtankolásakor mindig kapcsolja ki a motort.
- 18) Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes. Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni. Dohányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzemanyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
- 19) Ne tankoljon, illetve ne ürítse ki a tartályt csupasz fényforrás, nyílt láng vagy szikrázás közelében.
Ne dohányozzon!
- 20) Az áramfejlesztőt állítsa biztonságos, sík helyre. Működés közben tilos elfordítani vagy megbillenteni a készüléket, vagy annak helyét megváltoztatni.
- 21) Az áramfejlesztőt a faltól vagy a csatlakoztatott készülékektől legalább 1 méter távolságban állítsa fel.
- 22) Gondoskodni kell a gyermekek védelméről: biztonsági távolságot kell tartaniuk az áramfejlesztőtől.
- 23) A dugattyús belső égésű motor egyes részei forrók lehetnek, ami sérülést okozhat. Vegye figyelembe az áramfejlesztőn elhelyezett figyelmeztető megjegyzéseket.
- 24) A műszaki adatoknál megadott hangteljesítményszint (L_{WA}) és hangnyomásszint (L_{pA}) értékei a kibocsátási szintre vonatkoznak, és nem feltétlenül jelentenek biztonságos munkavégzési zajszintet. Mivel a kibocsátási és immissziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetlegesen szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaerő aktuális immissziós szintjét befolyásoló tényezők a munkatér tulajdonságait, más zajforrásokat, léghang kibocsátást stb. is tartalmaznak, mint például a gépek és egyéb szomszédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immissziós szint országonként eltérő lehet. Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít a gép kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a kockázatokat és veszélyeket. Esetenként akusztikai méréseket kell végezni a telepítés után a hangnyomásszint meghatározásához.

- 25) Figyelmeztetés! Tartsa be azokat az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 26) Figyelmeztetés! Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.
- 27) Az inverteres áramfejlesztő csak a névleges teljesítményéig használható, a névleges környezeti feltételek betartása mellett. Amennyiben az inverteres áramfejlesztőt olyan feltételek mellett üzemeltetik, amelyek nem felelnek meg az ISO 8528-8:2016, 7.1 szerinti referenciafeltételeknek, és korlátozott a motor vagy a generátor hűtése – például zárt térben végzett üzemeltetés miatt – akkor csökkenteni kell a teljesítményt.
- 28) A fellépő erős mechanikai terhelések miatt csak az igénybevételnek ellenálló, gumiköpenyes tömlővezetékeket (az IEC 60245-4 szabvány szerint), vagy ezekkel egyenértékű felszereléseket szabad használni.
- 29) Vegye figyelembe az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 30) Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.

Elektromos biztonság

1. Használat előtt az áramfejlesztő berendezést és annak elektromos berendezéseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.
2. Az áramfejlesztő berendezést nem szabad egyéb áramforrásra, azaz például a közműszolgáltató áramellátó hálózatára csatlakoztatni. Különleges esetben, amikor készletileg csatlakozást kell létrehozni meglévő elektromos rendszerrel, akkor a kapcsolat kialakítását csak képzett villamossági szakember végezheti, aki képes tekintetbe venni a villamos közműhálózatot használó felszerelések és az áramfejlesztő berendezésről való üzemeltetés közötti eltéréseket. Az ISO 8528 szabvány vonatkozó része alapján ezeket az eltéréseket meg kell adni az üzemeltetési útmutatóban.

3. Az áramútés elleni védelem azoktól a védőkapcsolóktól függ, melyeket az áramfejlesztő berendezéshez választottak és alakítottak ki. Ha le kell cserélni valamelyik védőkapcsolót, akkor azt csak vele megegyező méretezésű és teljesítményjellemzővel bíró védőkapcsolóra szabad cserélni.

⚠ A benzin kezelése

⚠ Életveszély! A benzin mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Benzint csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tároljon. A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg. A meghibásodott záróelemet biztonsági okból cserélje le.
- Tartsa távol a benzintől a nyílt lángot, őr lángot, fűtőtestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- A benzint a belső égésű motor indítása előtt töltsse be. Ha jár a belső égésű motor, vagy ha már áthelyezte a gépet, a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad benzint utántölteni.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapka záróját. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a fedelet.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcserő vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra, a burkolatra, illetve a gyepre.

Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt!

- Azért, hogy az üzemanyagnak kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne töltsse fel az üzemanyagtartályt a betöltő cső alsó pereménél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
- Ha túlcserődul a benzin, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította a benzinnel szennyezett felületet. Amíg el nem párolgott a benzingőz, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
- Ha benzin került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.
- A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan tekerje fel és húzza meg. A készüléket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.

- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- A tartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemi anyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlóban. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihatnak.
- A készüléket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában benzin van. A képződő benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

Biztonsági figyelmeztetés!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre a tartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort. Ezt követően keresen fel egy szakkereskedést.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

6. Technikai adatok

Modell	SG1000
Generátor	Szinkron
Védelem típusa	IP23M
Tartós teljesítmény S1 (RPR)	650VA / 650W
Maximális teljesítmény S2 2 min	700VA / 700W
Névleges feszültség	230V~
Névleges áramerősség	2,8A ~
Frekvencia	50 Hz
Hajtómotorszerkezet	Kétütemű léghűtéses
Teljesítményosztály	G1

Lökettérfogat	63cm ³
Maximális teljesítmény	1,2 kW / 1,6 PS
Üzemanyag	mix 1:40
CO ₂ -kibocsátás	1413 g/kWh
Üzemanyagtartály kapacitása	4,0 l
Fogyasztás 3/4 megterhelésnél	ca. 0,6 l/h
Tömeg	17,5 kg
Hangnyomásmérték L _{pA}	68,7 dB
Garantált hangteljesítményszint L _{WA} / bizonytalanság K	90 dB / 2 dB
Maximális tengerszint feletti magasság (üNN)	1000 m
Maximális üzem hőmérséklet	40°C
Gyújtógyertya típusa	F6RTC / F6TC
Üzemanyag típusa	Ólommentes benzin vagy 90-es oktánszámú (E5)

A műszaki változások jogát fenntartjuk!

S1 működési mód (folyamatos működés)

A berendezés folyamatosan üzemelhet a feltüntetett kimenő teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

A gép rövid ideig üzemeltethető a maximális teljesítménnyel. Utána egy időre le kell állítani a gépet, hogy ne melegedjen túl.

Zaj **Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

7. Kicsomagolás

FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekeké! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.

- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteletéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a gépet a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

8. Felépítés / Beüzemeltetés előtt

FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

Mérőpohár (10) felszerelése (2 + 3. ábra)

Nyissa ki a tanksapkát(2), és vegye ki a mérőpoharat (10). Ezt követően dugja a mérőpoharat a tanksapka alsó oldalán kialakított furatba.

Elektromos biztonság

- Az elektromos tápkábeleknek és a csatlakoztatott készüléknek tökéletes állapotban kell lenniük.
- A generátor kizárólag olyan készülékekkel használható, amelyek feszültségértékei megfelelnek a generátor kimeneti feszültségének.
- Soha ne csatlakoztassa a generátort a tápellátásra (aljzat).
- A fogyasztó csatlakoztatására használ kábelnek a lehető legrövidebbnek kell lennie.

A földelés csatlakoztatása (4a) (4 ábra)

A statikus elektromosság kisütése érdekében szükség van a ház leföldelésére. Ennek érdekében csatlakoztassa a vezeték egyik végét a generátoron található földelés csatlakozóhoz, a másik végét pedig egy külső földeléshez.

Beüzemeltetés előtt

- az üzemanyagszintet, esetleg tankolja fel
- Gondoskodjon a készülék megfelelő szellőzéséről
- Győződjön meg arról, hogy az indítókábel rögzítve van a gyújtógyertyához

- Válassza le az esetleg csatlakoztatott elektromos készüléket az áramgenerátorról

Figyelem! Az első üzembevétel előtt fel kell egy 1:40 (1 rész olaj 40 rész benzinhez). Es keverékviszonyú benzinkeverékkel tölteni a tartályt. Ehhez használhatja a tartály belsejében található mérőpoharat (10). A benzinkeveréket a tartályba történő betöltés előtt fel kell rázni.

Keverék	2- taktus - olaj	normális benzin ólommentes
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Üzembe helyezés

Startolni a motort (1 + 5 ábra)

- Beindítás előtt győződjön meg arról, hogy semmilyen készülék nincs csatlakoztatva a generátorra.
- Benzincsapot (5a) megnyitni; ehhez a csapot lefelé fordítani
- A be-/kikapcsolót (5) a kulccsal az "I" állásba tenni.
- A hidegindítókart (3) a „START” állásba tenni.
- Startolni a motort a reverzálóstarterrel (4); ehhez a fogantyút erősen meghúzni, ha nem indulna be a motor, akkor a fogantyút még egyszer meghúzni.
- Megjegyzés: Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.
- A motor stratolása után a hidegindítókart (3) ismét vissza tolni (RUN).

Fontos! Ezek az aljzatok folyamatosan (S1) 650 Wattal vagy legtöbb 2 percig (S2) 700 Wattal terhelhetők.

- Az áramfejlesztő a 230 V~ as váltakozó feszültségű készülékekre alkalmas.
- Ne kapcsolja rá a generátort a háztartási hálóza tra, mivel azáltal a generátor vagy a háztartásban levő más villamos készülékek megsérülését idézheti elő.

Megjegyzés: Bizonyos elektromos készülékeknek (elektromos fűrészek, fűrók stb.) megnőhet a fogyasztásuk magas terhelés esetén.

A motor leállítása

- A generátor leállítása előtt egy rövid ideig hagyja fogyasztók nélkül működni, hogy lehűljön.
- Állítsa a be-/kikapcsoló gombot (5) „O” pozícióra.
- Zárja el a benzincsapot.

Fontos! A generátor túlterhelési megszakítóval van felszerelve. Ez a megszakító deaktiválja az aljzatokat (7). Az aljzatok (6) ismételt aktiválásához nyomja meg a túlterhelési megszakítót (7).

Fontos! Ilyen esetben csökkentse a generátorból nyert elektromos áram mennyiségét vagy válassza le a csatlakoztatott hibás készülékeket.

10. Tisztítás

A berendezésen végzett tisztítási és karbantartási munkálatok előtt állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját a gyújtógyertyáról.

Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Gép

- Az összes biztonsági elemet, szellőzőt és a motorházat tartsa, amennyire csak lehetséges szennyeződésektől és portól mentesen. Tisztítsa meg a berendezést egy tiszta kendővel, vagy fújja le róla a szennyeződéseket alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Javasoljuk, hogy a berendezést tisztítsa meg közvetlenül a használatot követően.
- Tisztítsa meg a berendezést rendszeresen egy nedves kendő és kémélő szappan segítségével. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mert ezek megrongálhatják a berendezés műanyag részeit. Ügyeljen, hogy ne kerüljön víz a berendezés belsejébe.

Légszűrő (ábra 6 + 7)

- 30 üzemóránként tisztítsa meg a légszűrőt.
- Vegye le a légszűrőfedelelet (8)
- Vegye ki a szűrőbetéteket (7a)
- Tisztítsa meg a szűrőbetéteket szappanos vízzel, majd öblítse le tiszta vízzel, és hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné őket.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik

Gyújtógyertya (8 + 9 ábra)

10 üzemóra elteltével ellenőrizze, hogy nem koszolóddott-e el a gyújtógyertya. Szükség esetén tisztítsa meg vörösréz drótkéfével. További 50 üzemóra elteltével karban kell tartani a gyújtógyertyát.

- Távolítsa el a gyújtógyertya burkolatát (8a).
- Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról.
- A gyújtógyertya kiszerezéséhez használjon csavar kulcsot.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
- Keressen elszíneződést a gyújtógyertya felső oldalán. A színének alapesetben világosnak kell lenni.
- Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Az elfogadható hézagmérték 0,6–0,7 mm
- Óvatosan helyezze vissza kézzel a gyújtógyertyát.
- Ha behelyezte a gyújtógyertyát, húzza meg a gyertyakulccsal.
- Helyezze a csatlakozódugóval ellátott indítókábelt a gyújtógyertyára.

11. Szállítás

Rövid távon való szállításhoz emelje meg a készüléket a szállítási fogantyúknál fogva (1).

Ha a gépet messzebbre kell szállítania, eressze le a benzintartályt, ehhez használjon barkácsáruházban kapható műanyag benzinszivattyút

12. Tárolás

- A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van.
- Takarja le az elektromos szerszámmal, ezzel védve portól és nedvességtől.
- A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg.

Figyelem: Ezeknek a lépéseknek a betartásánál történő hibáknak a következménye lehet, hogy a karburátor belső falán lerakódások keletkeznek, aminek a következménye egy megnehezített indítás vagy egy maradó kár lehet a gépen.

- A kezelési utasítás Karbantartás fejezetében megadott valamennyi általános karbantartási munkát elvégezze el.

- Engedje le az üzemanyagot a tankból (ehhez használjon barkácsáruházban kapható műanyag benzinszivattyút).
- Az üzemanyag leengedése után indítsa be a gépet.
- Hagyja járni a gépet üresjárásban, amíg le nem áll. Így a porlasztóból is távozik a maradék üzemanyag.
- Hagyja lehűlni a gépet (kb. 5 perc).
- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Adjon egy teáskanálnyi kétütemű motorolajat az égéstérbe. Húzza meg egymás után több alkalommal óvatosan az indítókötelet, hogy a belső alkatrészekre kerüljön az olaj. Ismét helyezze be a gyújtógyertyát.
- Tisztítsa meg a gép külső házát.
- A gépet hideg és száraz helyen, gyújtóforrásoktól és éghető anyagoktól távol tárolja.

Trágyázószer és más kémia kerti termékek sokszor olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek meggyorsítják a fémek korrózióját. Ne tárolja a gépet trágyázóréseken vagy vegyszereken vagy azok közelében.

Újbóli üzembe helyezés

- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Húzza meg többször a berántózsínort, hogy az égéstér megtisztuljon az olajmaradványoktól.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertya érintkezőit vagy helyezzen be új gyújtógyertyát.
- Töltse fel a tartályt.

13. Karbantartás

Figyelem!

A berendezésen végzett tisztítási és karbantartási munkálatok előtt állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját a gyújtógyertyáról.

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Gép típuscímkéjének adatai
- Motor típuscímkéjének adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra szakuzkldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és a benzin nélkül küldje be a szervizállomásra.

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: gyűjtőgyertya

*nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervízközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékhudvarok)

- Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az elhasználdott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

15. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	A gyújtógyertya beszennyeződött	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát (elektródátávolság 0,6 mm)
	Nincs üzemanyag	Töltse fel üzemanyaggal / Ellenőrizni szívócsonktól
A generátor feszültsége alacsony vagy nincs feszültség	Hibás vezérlő vagy kondenzátor	Forduljon a forgalmazóhoz
	Kioldódott a túláramvédőkapcsoló	Üzemeltetni a kapcsolót és csökkenteni a fogyasztókat
	A légszűrő beszennyeződött	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przeczytać podręcznik eksploatacji. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznać się z odpowiednim rozdziałem w podręczniku użytkownika.
	Ważne. Gorące elementy. Zachować odstęp.
	Ważne. Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.
	Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.
	Nosić nauszники ochronne. Nosić rękawice ochronne.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym
	Postępować bardzo ostrożnie podczas obchodzenia się z paliwem i środkami smarowymi!
	Wyjąć kabel zapłonowy przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i zapoznać się z instrukcjami.
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
	Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliskim otoczeniu.
	Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!
	⚠ Uwaga! Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	61
2. Opis urządzenia.....	61
3. Zakres dostawy	61
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	61
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	62
6. Dane techniczne	65
7. Rozpakowanie	65
8. Montaż / Przed uruchomieniem	65
9. Uruchomienie.....	66
10. Czyszczenie.....	66
11. Transport.....	67
12. Przechowywanie.....	67
13. Konserwacja	68
14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie	68
15. Pomoc dotycząca usterek	69
16. Deklaracja zgodności	94

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Ramka / uchwyt transportowy
2. Korek wlewu paliwa
3. Dźwignia Choke
4. Rozrusznik linkowy
5. Włącznik / wyłącznik
6. Zabezpieczenie przeciążeniowe
7. Gniazdo 230V
8. Osłona filtra powietrza
9. Klucz do świec
10. Miarka

3. Zakres dostawy

- Instrukcja obsługi
- Generator
- Klucz do świec

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Generator prądu jest odpowiedni do urządzeń przewidujących eksploatację ze źródłem zasilania prądem przemiennym 230 V~. W przypadku artykułów gospodarstwa domowego oraz urządzeń elektronicznych należy sprawdzić przydatność według danych producenta.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Uwaga! Generatorsa prądu nie należy podłączać do sieci domowej w celu zasilania awaryjnego. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatorsa prądu lub innych urządzeń elektrycznych.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy skontrolować, czy zużycie jest odpowiednie dla eksploatacji z generatorsem prądu. W przypadku bardzo wrażliwej elektroniki (np. telewizory, telefony komórkowe, tablety, laptopy itd.), od producenta należy zasięgnąć odpowiednich informacji, ponieważ ze względu na silnik spalinowy generators prądu wytwarza zmienne napięcie sinusoidalne.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem: 

Ponadto instrukcja eksploatacji zawiera istotne fragmenty tekstu, oznaczone słowem „**UWAGA!**”.

Uwaga!

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

ZAGROŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje najwyższe zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo zagrażających życiu obrażeń.

OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo odniesienia lekkich i średnich obrażeń.

WSKAZÓWKI!

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika lub innych wartości materialnych.

- 1) Nie można dokonywać żadnych modyfikacji generatorsa prądu.
- 2) Nie można zmieniać wstępnie ustawionej prędkości obrotowej producenta. Zapobiegać uszkodzeniu generatorsa prądu oraz podłączonych urządzeń.
- 3) **Niebezpieczeństwo zatrucia!** Spaliny, paliwo i środki smarowe są trujące, nie wolno wdychać spalin.
- 4) **Ryzyko pożaru!** Benzyna oraz jej opary są łatwopalne lub wybuchowe.
- 5) Spaliny silnika są trujące. Nie wolno eksploatować generatorsa prądu w niewentylowanych pomieszczeniach. Jeżeli prądnica ma być eksploatowana w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, należy zapewnić odprowadzenie spalin przez węz do odprowadzania spalin bezpośrednio na zewnątrz oraz przestrzegać dodatkowych wymagań dotyczących ochrony przed ogniem lub wybuchem. Nawet podczas eksploatacji z węz do odprowadzania spalin może dojść do ulatniania się trujących spalin. Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie kierować węza do odprowadzania spalin w stronę substancji palnych.
- 6) Nigdy nie eksploatować generatorsa prądu w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne.
- 7) **Gorące powierzchnie!** Ryzyko poparzenia, nie dotykać instalacji spalinowej ani agregatu napędowego.

- 8) Nie dotykać żadnych elementów napędzanych mechanicznie lub gorących. Nie usuwać żadnych osłon ochronnych.
- 9) **Wyposażenie ochronne!** Używać odpowiednich nauszników ochronnych podczas przebywania w pobliżu urządzeń.
- 10) Do konserwacji i jako akcesoria można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- 11) Prace naprawcze i nastawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- 12) Zabezpieczyć się przed zagrożeniem ze strony układu elektrycznego.
- 13) Nigdy nie dotykać generatora prądu gołymi rękami.
- 14) Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN).
- 15) W przypadku stosowania przewodów przedłużaczy lub ruchomych sieci rozdzielczych, wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5 Ω . Orientacyjnie, długość całkowita przewodów dla przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, a dla przekroju 2,5 mm² - 100 m.
- 16) Nigdy nie eksploatować generatora prądu w czasie opadów deszczu lub śniegu.
- 17) Podczas transportu i tankowania zawsze wyłączać silnik.
- 18) Paliwo jest palne i ulega szybko zapłonowi. Nie wlewać paliwa w trakcie eksploatacji. Nie wlewać paliwa podczas palenia tytoniu lub w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa.
- 19) Nie tankować ani nie opróżniać zbiornika w pobliżu otwartego światła, ognia lub wyrzucania iskier.
Nie palić!
- 20) Zapewnić bezpieczne, równe miejsce dla generatora prądu. Zabrania się obracania i przechylania lub zmiany lokalizacji podczas eksploatacji.
- 21) Generator prądu ustawiać co najmniej w odległości 1 m od ścian lub podłączonych urządzeń.
- 22) Chronić dzieci, zapewniając odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od inwerterowego generatora prądu.
- 23) Niektóre elementy silnika tłokowego wewnętrznego spalania są gorące i mogą powodować poparzenia. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na prądnicy.
- 24) Wartości podane w danych technicznych w punktach poziom mocy akustycznej (L_{WA}) oraz poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) przedstawiają poziom emisji i nie oznaczają koniecznie bezpiecznego poziomu pracy.

Ze względu na to, że występuje związek pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można ich w pełni skutecznie uwzględnić do określenia ewentualnie wymaganych, dodatkowych środków ostrożności. Czynniki wpływające na aktualny poziom imisji siły roboczej obejmują właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, dźwięk powietrzny, itp. jak np. liczbę maszyn i innych procesów towarzyszących oraz czas narażenia operatora na wpływ hałasu. Ponadto dopuszczalny poziom emisji może różnić się w zależności od danego kraju. Jednak informacja ta pomoże użytkownikowi maszyny lepiej oszacować ryzyka i zagrożenia. Ewentualnie należy wykonać pomiary akustyczne po instalacji, aby określić poziom ciśnienia akustycznego.

- 25) **Ostrzeżenie!** Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania inwerterowego generatora prądu.
- 26) **Ostrzeżenie!** Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez inwerterowy generator prądu w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.
- 27) Inwerterowego generatora prądu należy używać tylko do ich wydajności znamionowej w znamionowych warunkach otoczenia. Jeżeli zastosowanie inwerterowego generatora prądu odbywa się w warunkach, które nie spełniają warunków odniesienia określonych w normie ISO 8528-8:2016, 7.1, i jeżeli chłodzenie silnika lub generatora jest zakłócone, np. w wyniku eksploatacji w obszarach o ograniczonym dostępie, jest wymagana redukcja mocy.
- 28) Na skutek dużych obciążeń mechanicznych należy stosować wyłącznie wytrzymałe przewody gumowe (zgodne z IEC 60245-4) lub podobne wyposażenie.
- 29) Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania inwerterowego generatora prądu.
- 30) Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez inwerterowy generator prądu w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przed zastosowaniem agregatu prądotwórczego oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.

2. Agregat prądowórczy nie może być podłączony do innych źródeł zasilania, takich jak zasilanie zakładów energetycznych. W szczególnych sytuacjach, gdy przewidziane jest rezerwowe podłączenie do istniejących instalacji elektrycznych, musi ono być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, który uwzględni różnice pomiędzy eksploatowanym wyposażeniem korzystającym z publicznej sieci prądowej a obsługą agregatu prądowórczego. Zgodnie z tą częścią normy ISO 8528, różnice te muszą być wskazane w instrukcji eksploatacji.
3. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zależy od wyłączników ochronnych, które są precyzyjnie dobrane do agregatu prądowórczego. W przypadku konieczności wymiany wyłącznika ochronnego, należy to zrobić przy użyciu wyłącznika ochronnego o tej samej charakterystyce znamionowej i wydajności.

⚠ Obchodzenie się z benzyną

⚠ Zagrożenie życia! Benzyna jest toksyczna i wysoce łatwopalna.

- Benzynę przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu i sprawdzonych zbiornikach (kanistrach). Korki zamykające muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone. Uszkodzone zamknięcia muszą być wymienione z przyczyn związanych z bezpieczeństwem.
- Przechowywać benzynę z dala od iskier, otwartego ognia, stałych płomieni, źródeł ciepła i innych źródeł zapłonu. Nie palić!
- Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.
- Przed uruchomieniem silnika spalinowego należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik spalinowy pracuje lub maszyna jest gorąca, nie otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać benzyny.
- Zamknięcie zbiornika należy otworzyć ostrożnie i powoli. Poczekać na wyrównanie ciśnienia i dopiero wtedy całkowicie zdjąć korek wlewu paliwa.
- Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę lub trawnik.

Nie przepelniać zbiornika paliwa!

- Aby pozostawić miejsce na rozprężenie się paliwa, nie należy nigdy napełniać zbiornika paliwa poza dolną krawędź króćca wlewowego. Przestrzegać dodatkowych informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika spalinowego.
- Jeśli nastąpiło przelewanie benzyny, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone benzyną. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów benzyny (wytrzeć do sucha).
- Zawsze należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Jeśli benzyna znalazła się na ubraniu, należy je zmienić.
- Korek wlewu paliwa musi być prawidłowo założony i dokręcony po każdym tankowaniu. Nie wolno uruchamiać urządzenia bez przykręconego oryginalnego korka wlewu paliwa.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, zamknięcie zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieszczelności, a w razie potrzeby wymienić.
- Zbiornik opróżniać tylko na zewnątrz.
- Nigdy nie używać butelek po napojach lub podobnych do usuwania lub przechowywania materiałów eksploatacyjnych, takich jak paliwo. Mogłoby to skusić człowieka, a w szczególności dziecko do wypicia.
- Nigdy nie należy przechowywać urządzenia z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary benzyny mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać urządzenia i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spawalniczych lub innych źródeł ciepła.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku stwierdzenia podczas pracy uszkodzenia zbiornika, korka wlewu paliwa lub części przewodzących paliwo (przewodów paliwa) należy natychmiast wyłączyć silnik spalinowy. Następnie należy skonsultować się z dystrybutorem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Model	SG1000
Generator	Synchron
Stopień ochrony	IP23M
Moc trwała S1 (RPR)	650VA / 650W
Moc maksymalna S2 2 min	700VA / 700W
Napięcie znamionowe	230V~
Prąd znamionowy	2,8A ~
Częstotliwość	50 Hz
Konstrukcja silnika napędowego	2-suwowy chłodzony powietrzem
Klasa mocy	G1
Pojemność skokowa	63cm ³
Moc maks.	1,2 kW / 1,6 PS
Paliwo	miks 1:40
Emisja CO ₂	1413 g/kWh
Pojemność zbiornika	4,0 l
Zużycie przy obciążeniu 2/3	ok. 0,6 l/h
Waga	17,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	68,7 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} / Niepewność K	90 dB / 2 dB
Maksymalna wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m
Maksymalna temperatura robocza	40°C
Rodzaj świecy zapłonowej	F6RTC / F6TC
Rodzaj paliwa	Benzyzna bezołowiowa lub 90 oktanowa (E5)

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Maszynę można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

Tryb pracy S2 (tryb krótki)

Maszynę można eksploatować w trybie krótkim z podaną mocą. Następnie maszyna musi przez pewien czas stać nieruchomo, aby nie nagrzać się w niedopuszczalny sposób.

Hałas i drgania

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nasłuchiwacze ochronne.

7. Rozpakowanie

⚠ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

8. Montaż / Przed uruchomieniem

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie konieczne całkowicie zmontować!

Montaż miarki (10) (rys. 2 + 3)

Otworzyć korek wlewu paliwa (2) i wyjąć miarkę (10). Należy włożyć miarkę do otworu w dolnej części korka wlewu paliwa.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Elektryczne przewody zasilające i podłączone do nich urządzenia muszą być w nienagannym stanie.
- Można podłączać wyłącznie urządzenia, których dane dotyczące napięcia są zgodne z napięciem wyjściowym generatora prądu.
- Nigdy nie podłączać generatora prądu do sieci prądowej (gniazdka).
- Przewody do odbiornika powinny być jak najkrótsze.

Uziemienie (4a) (rys. 4)

Do odprowadzania naładowań statycznych dopuszczalne jest uziemienie obudowy. W tym celu połączyć kabel po jednej stronie generatora z przyłączem uziemiaczącym, a po drugiej stronie z zewnętrzną masą (np. uziom prętowy).

Przed uruchomieniem

- Sprawdzić poziom paliwa, ewentualnie dolać
- Zapewnić dostateczną wentylację urządzenia
- Upewnić się, że kabel zapłonowy jest zamocowany na świecy zapłonowej
- Sprawdzić bezpośrednie sąsiedztwo generatora prądu
- Ewentualnie podłączone urządzenie elektryczne odłączyć od generatora prądu

Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem należy napęłnić zbiornik mieszanką benzynową w stosunku 1:40 (1 część oleju na 40 części benzyny). Do tego celu można użyć miarki (10) znajdującej się wewnątrz zbiornika. Przed napęłnieniem zbiornika należy wstrząsnąć mieszanką benzynową.

Mieszanina	Olej 2-taktowy	Zwykła benzyna bezołowiowa
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Uruchomienie

Uruchamianie silnika (rys. 1 + 5)

- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że do generatora nie jest podłączone żadne urządzenie.
- Otworzyć zawór paliwa (5a), w tym celu obrócić zawór w dół.

- Przycisk Wł./Wył. (5) ustawić w pozycji „I”
- Ustawić dźwignię ssania (3) w pozycji „START”
- Uruchomić silnik za pomocą rozrusznika nawrotnego (4); mocno pociągnąć za uchwyt. Delikatnie i powoli przywrócić ręcznie rozrusznik rewersyjny do pierwotnej pozycji. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie pociągnąć za uchwyt. Wskazówka: Przy pierwszym uruchomieniu silnika konieczne są wielokrotne próby uruchomienia silnika, aż paliwo zostanie przetransportowane ze zbiornika do silnika.
- Po uruchomieniu silnika przesunąć dźwignię ssania (3) w prawo (RUN).

Uwaga: Gniazdko może być stale (S1) obciążone mocą 650W i chwilowo (S2) na maks. 2 minuty 700W.

- Generator prądu nadaje się do urządzeń prądu przemiennego 230V~
- Nie należy podłączać generatora do sieci zasilającej w gospodarstwie domowym, może to spowodować uszkodzenie generatora lub innych urządzeń elektrycznych w domu.

Wskazówka: Niektóre urządzenia elektryczne (elektryczne piły wzdłużne, wiertarki, itp.) mogą zużywać więcej prądu, gdy są użytkowane w utrudnionych warunkach.

Wyłączanie silnika

- Pozostawić generator prądu włączony na chwilę bez obciążenia, zanim zostanie wyłączony, aby agregat mógł się „wychłodzić”.
- Przycisk Wł./Wył. (5) ustawić w pozycji „0”.
- Zamknąć zawór paliwa.

Uwaga! Prądnica jest wyposażona w zabezpieczenie przeciążeniowe. Zabezpieczenie to powoduje odłączenie gniazdka (7). Po naciśnięciu zabezpieczenia przeciążeniowego (6), gniazdko (7) może zostać ponownie uruchomione.

Uwaga! Jeżeli taka sytuacja wystąpi, zredukować napięcie elektryczne prądnicy lub usunąć podłączone uszkodzone narzędzia.

10. Czyszczenie

Uwaga!

Przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej. Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Maszyna

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Filtr powietrza (rys. 6 + 7)

- Filtr powietrza powinien być czyszczący wzgl. wymieniany, co 30 roboczogodzin.
- Wyjąć pokrywę filtra powietrza (8)
- Usunąć element filtracyjny (7a)
- Wyczyścić element filtra wodą z mydłem, następnie spłukać czystą wodą i pozostawić do dokładnego wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem.
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności

Świeca zapłonowa (rys. 8 + 9)

Po 10 roboczogodzinach pracy sprawdzić, czy świeca zapłonowa nie jest zabrudzona. W razie potrzeby oczyścić ją za pomocą szczotki drucianej. Po kolejnych 50 roboczogodzinach pracy należy przeprowadzić serwis świecy zapłonowej.

- Usunąć osłonę świecy zapłonowej (8a).
- Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej.
- Wykręcić świecę zapłonową za pomocą klucza.
- Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową. Usunąć osady za pomocą szczotki drucianej.
- Poszukać przebarwień na górnej części świecy zapłonowej. Domyślnie kolor powinien być jasny.
- Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Dopuszczalna szerokość szczeliny wynosi 0,6 - 0,7 mm.
- Ostrożnie ręcznie zamontować świecę zapłonową.
- Po włożeniu świecy zapłonowej należy ją dokręcić kluczem do świec.
- Nanieść osłonę świecy zapłonowej na świecę zapłonową.

11. Transport

W przypadku transportu na krótkich odcinkach należy unieść urządzenie za uchwyty transportowe (1).

Jeśli maszyna ma być transportowana dalej, należy opróżnić zbiornik benzyny' za pomocą dostępnej w handlu plastikowej pompki do benzyny z marketu budowlanego.

12. Przechowywanie

- Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.
- Przykryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
- Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

Uwaga: Nieprzestrzeganie tych czynności może spowodować tworzenie się osadów na wewnętrznej ściance gaźnika, co może spowodować utrudniony rozruch lub trwale uszkodzenie maszyny.

- Wszystkie ogólne prace konserwacyjne należy wykonywać zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja” w instrukcji obsługi.
- Spuścić paliwo ze zbiornika (użyć standardowej plastikowej pompy paliwowej ze sklepu z artykułami żelaznymi).
- Po spuszczeniu paliwa uruchomić maszynę.
- Pozostawić maszynę na biegu jałowym aż do jej zatrzymania. W ten sposób gaźnik zostaje oczyszczony z resztek paliwa.
- Odczekać, aż maszyna ostygnie (ok. 5 minut)
- Usunąć świecę zapłonową.
- Wlać do komory spalania ilość oleju do silników 2-suwowych wielkości łyżeczki. Ostrożnie wyciągnąć kilkakrotnie linkę rozrusznika, aby zwilżyć olejem wewnętrzne elementy. Ponownie włożyć świecę zapłonową.
- Wyczyścić obudowę zewnętrzną maszyny.
- Maszynę należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, poza zasięgiem źródeł zapłonu i substancji łatwopalnych.

Nawozy lub inne chemiczne produkty ogrodnicze często zawierają substancje przyspieszające korozję metali. Nie należy przechowywać maszyny na nawozach lub innych środkach chemicznych ani w ich pobliżu.

Ponowne uruchomienie

- Usunąć świecę zapłonową.
- Wyciągnąć kilkakrotnie linkę rozrusznika, aby oczyścić komorę spalania z pozostałości oleju.
- Wyczyścić styki świecy zapłonowej lub zamontować nową świecę zapłonową.
- Napełnić zbiornik.

13. Konserwacja

Uwaga!

Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej urządzenia do naprawy w stacji serwisowej należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zostało ono opróżnione z oleju i paliwa.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świeca zapłonowa

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

15. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić silnika	Świeca zapłonowa zakopcona	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową. Odstęp elektrod 0,6 mm
	brak paliwa	Wlać paliwo / zlecić sprawdzenie zaworu paliwa
Generator ma za mało napięcia lub występuje brak napięcia	Regulator lub kondensator uszkodzony	Skontaktować się z dystrybutorem
	Aktywował się wyłącznik nadprądowy	Uruchomić wyłącznik i zmniejszyć zużycie
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Pročitajte priručnik za uporabu. Prije uporabe uređaja uvijek pročitajte odgovarajući odjeljak u priručniku za uporabu.
	Važno. Vrući dijelovi. Održavajte udaljenost.
	Važno. Isključite motor prije dolijevanja goriva. Ne dolijevajte kada uređaj radi.
	Važno. Ispušni plinovi su otrovni, motor stoga ne rabite u neprozračenim prostorima.
	Nosite štitnik sluha. Nosite zaštitne rukavice.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.
	Upozorenje na električni napon
	Budite vrlo oprezni pri rukovanju gorivom i mazivima!
	Prije obavljanja održavanja odvojite kabel za pokretanje i pročitajte upute.
	Uređaj ne izlažite kiši.
	Pri pokretanju motora stvaraju se iskre. One mogu zapaliti zapaljive plinove u blizini.
	Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u blizini uređaja!
	⚠ Pozor! U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod	72
2. Opis uređaja	72
3. Opseg isporuke.....	72
4. Namjenska uporaba.....	72
5. Sigurnosne napomene	73
6. Tehnički podatci	75
7. Raspakiranje	76
8. Montaža / prije stavljanja u pogon.....	76
9. Stavljanje u pogon	76
10. Čišćenje	77
11. Transport.....	77
12. Skladištenje	77
13. Održavanje	78
14. Zbrinjavanje i recikliranje	78
15. Otklanjanje neispravnosti	79
16. Izjava o sukladnosti	94

1. Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Okvir / transportna ručka
2. Poklopac rezervoara
3. Poluga prigušnice
4. Pokretač s poteznom uzicom
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje
6. Zaštita od preopterećenja
7. Utičnica 230 V
8. Pokrov filtra zraka
9. Ključ za svjećice
10. Mjerna posuda

3. Opseg isporuke

- Priručnik za uporabu
- Generator
- Ključ za svjećice

4. Namjenska uporaba

Električni generator je prikladan za uređaje predviđene za rad preko izvora izmjeničnog napona od 230 V~. Kod kućanskih i elektroničkih uređaja molimo provjerite prikladnost u skladu s proizvođačkim specifikacijama.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Pozor! Električni generator nije dopušteno priključivati na kućnu električnu mrežu kao sigurnosni izvor elektroenergije. Time mogu nastati oštećenja na električnom generatoru ili drugim električnim uređajima.

Međutim, prije uporabe u pravilu je potrebno provjeriti je li potrošnja prikladna za rad s električnim generatorom. Za vrlo osjetljivu elektroniku prethodno valja nabaviti potvrde od proizvođača (npr. televizori, mobilni telefoni, tableti, prijenosna računala itd.) jer električni generator zbog motora s unutarnjim izgaranjem proizvodi nekonstantan sinusoidni napon.

5. Sigurnosne napomene

U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom: 

Osim toga, priručnik za uporabu sadržava druge važne odjeljke označene riječju **“POZORI!”**.

Pozor!

Prilikom uporabe uređaja valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

OPASNOST

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji krajnja životna opasnost ili opasnost od životno opasnih ozljeda.

UPOZORENJE

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji životna opasnost ili opasnost od teških ozljeda.

OPREZ

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od lakih ili srednje teških ozljeda.

NAPOMENA!

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od oštećenja motora ili druge imovine.

- 1) Nije dopušteno obavljati izmjene na generatoru.
- 2) Nije dopušteno promijeniti unaprijed namještenu brzinu vrtnje proizvođača. Električni generator ili priključeni uređaji mogu se oštetiti.

- 3) **Opasnost od trovanja!** Dimni plinovi, motorna goriva i maziva su otrovni, a dimne plinove nije dopušteno udisati.
- 4) **Opasnost od požara!** Benzin i benzinske pare su lakozapaljivi i eksplozivni.
- 5) Dimni plinovi motora su otrovni. Električni generator ne smije raditi u neprovjetravanim prostorijama. Ako električni generator treba raditi u dobro provjetravanim prostorijama, dimne plinove potrebno je ispušnim crijevom provesti izravno na otvoreno te se valja pridržavati dodatnih zahtjeva o zaštiti od požara i eksplozije. Otrovni dimni plinovi mogu izaći i prilikom rada s ispušnim crijevom. Zbog opasnosti od požara ispušno crijevo nikada nije dopušteno usmjeravati prema zapaljivim materijalima.
- 6) Električni generator nikada ne rabite u prostorijama s lakozapaljivim materijalima.
- 7) **Vruće površine!** Opasnost od opekline, ne dirajte ispušni sustav i pogonski agregat.
- 8) Ne dodirujte mehanički pokretane ili vruće dijelove. Ne demontirajte zaštitne pokrove.
- 9) **Zaštitna oprema!** Kada se nalazite u blizini uređaja, rabite prikladan štitnik sluha.
- 10) Za održavanje i kao pribor dopušteno je rabiti samo originalne dijelove.
- 11) Radove popravljanja i namještanja smiju obavljati samo ovlašteni stručnjaci.
- 12) Zaštitite se od električnih opasnosti.
- 13) Električni generator nikada ne primajte mokrim rukama.
- 14) Na otvorenom rabite samo za to odobrene i primjereno označene produžne kabele (H07RN).
- 15) U slučaju uporabe produžnih kabela ili pokretnih razdjelnih mreža vrijednost otpora ne smije prekoračiti 1,5 Ω . Kao orijentacijska vrijednost vrijedi da ukupna duljina kabela za presjek od 1,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 60 m, dok kod presjeka od 2,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 100 m.
- 16) Električni generator nikada ne rabite po kiši ili snijegu.
- 17) Prilikom transporta i točenja goriva uvijek isključite motor.
- 18) Motorno gorivo je lako zapaljivo. Ne punite tijekom rada. Ne punite dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Ne proljevajte motorno gorivo.
- 19) Ne točite gorivo i ne praznite rezervoar u blizini otvorenog svjetla, plamena ili letećih iskara. **Ne pušite!**

- 20) Postavite električni generator na sigurno, ravno mjesto. Zabranjeni su okretanje i naginjanje ili premještanje tijekom rada.
- 21) Postavite električni generator na udaljenosti od najmanje 1 m od zidova ili priključenih uređaja.
- 22) Djecu valja zaštititi održavanjem sigurnosne udaljenosti od električnog generatora s inverterom.
- 23) Neki dijelovi stapnog motora s unutarnjim izgaranjem su vrući i mogu uzrokovati opekline. Valja se pridržavati upozoravajućih obavijesti na električnom generatoru.
- 24) Vrijednosti razine zvučne snage (L_{WA}) i razine zvučnog tlaka (L_{pA}) navedene u tehničkim podacima predstavljaju razine emisije i nisu nužno sigurne radne razine. Budući da postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li potrebne dodatne mjere opreza. Čimbenici koji utječu na trenutačnu razinu imisije kojoj su radnici izloženi obuhvaćaju svojstva radnog prostora, ostale izvore zvuka, buku u zraku itd., kao što su broj strojeva i drugih obližnjih procesa te razdoblje izloženosti rukovatelja buci. Isto tako dopuštena razina imisije može se razlikovati od jedne države do druge. Unatoč tome ta informacija omogućava vlasniku stroja da obavi bolju procjenu rizika i opasnosti. U slučaju potrebe nakon montaže trebalo bi obaviti akustična mjerenja radi određivanja razine zvučnog tlaka.
- 25) Upozorenje! Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabe električni generatori s inverterom.
- 26) Upozorenje! Pridržavajte se zahtjeva i mjera opreza u slučaju ponovne opskrbe postrojenja električnim generatorima s inverterom u ovisnosti o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivim direktivama.
- 27) Električne generatore s inverterom trebalo bi primjenjivati samo do njihove nazivne snage u nazivnim okolnim uvjetima. Ako se primjena električnog generatora s inverterom odvija u uvjetima koji ne udovoljavaju referentnim uvjetima u skladu s normom ISO 8528-8:2016, 7.1 i ako je ometeno hlađenje motora ili generatora, npr. kao rezultat rada u skućenim područjima, potrebno je smanjenje snage.
- 28) Zbog velikih mehaničkih opterećenja trebalo bi rabiti samo otporne gumene crijeвне vodove (u skladu s normom IEC 60245-4) ili ekvivalentnu opremu.

- 29) Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabi električni generator s inverterom.
- 30) Pridržavajte se zahtjeva i mjera opreza u slučaju ponovne opskrbe postrojenja električnim generatorima s inverterom u ovisnosti o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivim direktivama.

Električna sigurnost

1. Prije primjene trebalo bi provjeriti agregat električnog generatora i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.
2. Agregat električnog generatora ne smije se priključivati na druge izvore električne energije, na primjer na opskrbu elektroenergijom elektrodistribucijskih poduzeća. U posebnim slučajevima, kada je predviđen rezervni priključak na postojeće električne sustave, to smije obaviti samo kvalificirani električar koji će voditi računa o razlikama između pogonjene opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada agregata električnog generatora. Prema tom dijelu norme ISO 8528 potrebno je navesti razlike u priručniku za uporabu.
3. Zaštita od električnog udara ovisi o zaštitnim sklopovima koje su točno prilagođene agregatu električnog generatora. Ako je potrebno zamijeniti zaštitnu sklopku, to bi trebalo obaviti s pomoću zaštitne sklopke s istim nazivnim i električnim svojstvima.

⚠ Rukovanje benzinom

⚠ Životna opasnost! Benzin je otrovan i vrlo zapaljiv.

- Čuvajte benzin samo u za to predviđenim i odobrenim spremnicima (kanistrima). Zaporne kapice rezervoara valja uvijek propusno navrnuti i pritegnuti. Neispravne zatvarače zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti.
- Držite benzin dalje od iskara, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih izvora zapaljenja. Ne pušite!
- Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Prije točenja isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite ga da se ohladi.
- Benzin valja uliti prije pokretanja motora s unutarnjim izgaranjem. Dok motor s unutarnjim izgaranjem radi ili kada je stroj vruć zatvarač rezervoara nije dopušteno otvarati, a benzin dolijevati.

- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Pričekajte izjednačenje tlaka i tek zatim potpuno skinite poklopac rezervoara.
- Za točenje rabite prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje kako se motorno gorivo ne bi moglo izliti po motoru s unutarnjim izgaranjem i kućištu ili travnjaku.

Ne prepunjavajte rezervoar goriva!

- Kako bi motorno gorivo imalo mjesta za širenje, rezervoar goriva nikada ne punite iznad donjeg ruba nastavka za ulijevanje. Pridržavajte se dodatnih informacija u priručniku za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.
- Ako se benzin prelije, pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem tek nakon čišćenja površine onečišćene benzinom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok benzinske pare ne ishlape (obrišite).
- Uvijek obrišite proliveno motorno gorivo.
- Ako benzin dospije na odjeću, nju je potrebno promijeniti.
- Poklopac rezervoara valja propisno navrnuti i pritegnuti nakon svakog postupka rezervoara. Uređaj nije dopušteno stavljati u pogon ako nije navrnut originalni poklopac rezervoara.
- Zbog sigurnosnih razloga redovito provjeravajte oštećenost, starenje (krhkost), pritegnutost i propusna mjesta na vodu za gorivo, rezervoaru goriva, zatvaraču rezervoara i priključcima i po potrebi ih zamijenite.
- Praznite rezervoar samo na otvorenom.
- Nikada ne rabite boce za napitke ili slično za zbrinjavanje ili skladištenje pogonskih sredstava kao što je npr. motorno gorivo. Osobe, a naročito djeca, mogli bi doći u iskušenje da ih popiju.
- Uređaj s benzinom u rezervoaru nikada ne čuvajte unutar zgrade. Nastale benzinske pare mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama i zapaliti se.
- Ne polažite uređaj i spremnike goriva u blizinu grijača, infracrvenih grijalica, uređaja za zavarivanje i drugih izvora topline.

Opasnost od eksplozije!

Ako se tijekom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru, na poklopcu rezervoara ili na dijelovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), potrebno je odmah isključiti motor s unutarnjim izgaranjem. Zatim se valja obratiti ovlaštenom distributeru.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Model	SG1000
Generator	Sinkroni
Stupanj zaštite	IP23M
Trajna snaga S1 (RPR)	650 VA / 650 W
Maksimalna snaga S2 2 min	700 VA / 700 W
Nazivni napon	230V~
Nazivna struja	2,8A ~
Frekvencija	50 Hz
Konstrukcija pogonskog motora	2-taktni hlađen zrakom
Razred učinka	G1
Zapremina	63cm³
Maks. snaga	1,2 kW / 1,6 KS
Motorno gorivo	Smjesa 1:40
Emisija CO ₂	1413 g/kWh
Zapremina rezervoara	4,0 l
Potrošnja pri 2/3 opterećenja	cca 0,6 l/h
Masa	17,5 kg
Razina zvučnog tlaka L _{PA}	68,7 dB
Zajamčena razina zvučne snage L _{WA} / nesigurnost K	90 dB / 2 dB
Maksimalna nadmorska visina postavljanja	1000 m
Maksimalna radna temperatura	40°C
Tip svjećice	F6RTC / F6TC
Vrsta goriva	Bezolovni benzin ili 90 oktana (E5)

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Način rada S1 (trajni rad)

Stroj može trajno raditi sa specificiranom snagom.

Način rada S2 (kratkotrajni rad)

Stroj može kratkotrajno raditi s navedenom snagom. Stroj mora zatim neko vrijeme mirovati kako se ne bi nedopušteno zagrijao.

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB, nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

7. Raspakiravanje

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

8. Montaža / prije stavljanja u pogon

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Montiranje mjerne posude (10) (sl. 2 + 3)

Otvorite poklopac rezervoara (2) i izvadite mjernu posudu (10). Zatim utaknite mjernu posudu u provrt na donjoj strani poklopca rezervoara.

Električna sigurnost:

- Električni kabeli i priključeni uređaji moraju biti ispravni.

- Dopušteno je priključiti samo uređaje čija vrijednost napona odgovara izlaznom naponu generatora.
- Nikad ne spajajte generator s električnom mrežom (utičnicom).
- Duljine vodova do trošila moraju biti što manje.

Uzemljenje (4a) (sl. 4)

Radi odvođenja statičkog naboja dopušteno je uzemljenje kućišta. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabel s priključkom za uzemljenje generatora, a na drugoj strani s vanjskom masom (npr. štapnim uzemljivačem).

Prije stavljanja u pogon

- Provjerite razinu goriva, po potrebi dolijte.
- Pobrinite se za dovoljno prozračivanje uređaja.
- Provjerite da je kabel za pokretanje pričvršćen na svjećicu.
- Pregledajte neposrednu okolinu generatora.
- Odvojite eventualno priključen električni uređaj od generatora.

Pozor! Prije prvog stavljanja u pogon morate rezervoar napuniti smjesom benzina u omjeru 1:40 (1 udio ulja na 40 udjela benzina). Za to možete uporabiti mjernu posudu koja se nalazi u rezervoaru (10). Smjesu benzina potrebno je protresti prije ulijevanja u spremnik.

Smjesa	Ulje za 2-taktne motore	Obični bezolovni benzin
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Stavljanje u pogon

Pokretanje motora (sl. 1 + 5)

- Prije pokretanja pobrinite se da na generator nisu priključeni uređaji.
- Otvorite pipac za benzin (5a); u tu svrhu okrenite pipac prema dolje
- Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) u položaj "I"
- Postavite polugu prigušnice (3) u položaj "START"
- Pokrenite motor reverzibilnim pokretačem (4); u tu svrhu snažno povucite ručku. Oprezno i polako rukom postavite reverzibilni pokretač u prvobitni položaj. Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručku.

- Napomena: Prilikom prvog pokretanja motora potrebno je više pokušaja pokretanja dok se gorivo ne potisne iz rezervoara u motor.
- Nakon pokretanja motora pomaknite polugu prigušnice (3) nadesno (RUN).

Pozor: Ovu utičnicu dopušteno je trajno (S1) opteretiti sa 650 W, a kratkotrajno (S2) na maks. 2 minute sa 700 W.

- Generator je namijenjen za izmjenični napon od 230 V~.
- Ne priključujte generator na kućansku mrežu jer se time mogu oštetiti generator ili drugi električni uređaji u kući.

Napomena: Neki električni uređaji (motorne ubodne pile, bušilice itd.) mogu imati povećanu potrošnju električne energije kada rade u otežanim uvjetima.

Isključite motor.

- Pustite generator da kratko radi bez opterećenja, a zatim ga isključite kako bi se agregat mogao "ohladiti".
- Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) u položaj "0".
- Zatvorite ventil za benzin.

Pozor! Generator je opremljen zaštitom od preopterećenja. Ona isključuje utičnicu (7). Pritiskom zaštite od preopterećenja (6) moguće je utičnicu (7) ponovno staviti u pogon.

Pozor! Ako se takav slučaj dogodi, smanjite električnu snagu koju trošite iz generatora ili odvojite neispravne priključene uređaje.

10. Čišćenje

Pozor!

Prije obavljanja radova čišćenja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjeće.

Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

Stroj

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.

- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

Filtar zraka (sl. 6 + 7)

- Zračni filter valja čistiti svakih 30 radnih sati.
- Skinite poklopac filtra zraka (8)
- Izvadite filterarski uložak (7a)
- Očistite filterarski uložak otopinom sapunice, a zatim ga isperite čistom vodom i prije montaže pustite da se dobro osuši.
- Montiranje se obavlja obrnutim redoslijedom.

Svjećica (sl. 8 + 9)

Nakon 10 radnih sati provjerite je li svjećica onečišćena. Po potrebi je očistite četkom od bakrenih žica. Održavajte svjećicu nakon još 50 radnih sati.

- Skinite pokrov svjeće (8a).
- Uklonite sva onečišćenja s grla svjeće.
- Za vađenje svjeće uporabite ključ za vijke.
- Vizualno provjerite svjećicu. Žičanom četkom uklonite eventualne naslage.
- Pogledajte postoje li mrlje na gornjoj strani svjeće. Boja bi standardno trebala biti svijetla.
- Provjerite zračnost svjeće. Prihvatljiva je zračnost 0,6 - 0,7 mm.
- Rukom oprezno umetnite svjeću.
- Nakon umetanja svjeću čvrsto zategnite ključem za svjeću.
- Montirajte zaštitni pokrov svjeće na svjeću.

11. Transport

Radi kratkog transporta dignite uređaj za transportne ručke (1).

Ako je stroj potrebno dalje transportirati, ispraznite rezervoar benzina; u tu svrhu uporabite komercijalno dostupnu plastičnu pumpu za benzin iz specijaliziranih trgovina.

12. Skladištenje

- Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepriступa djeci.

- Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
- Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
- Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

Pozor: Nepridržavanje ovog postupka može uzrokovati stvaranje naslaga na unutrašnjim stjenkama rasplinjača, što može otežati pokretanje ili trajno oštetiti stroj.

- Obavite sve opće postupke održavanja navedene u poglavlju "Održavanje" u priručniku za uporabu.
- Ispustite gorivo iz spremnika (za to uporabite uobičajenu komercijalno dostupnu crpku za benzin).
- Nakon ispuštanja goriva pokrenite stroj.
- Pustite da stroj nastavi raditi u praznom hodu dok se ne zaustavi. Time će se rasplinjač očistiti od preostalog goriva.
- Pričekajte da se stroj ohladi (oko 5 minuta).
- Izvadite svjeću.
- U komoru za izgaranje ulijte ulje za dvotaktne motore u količini čajne žličice. Više puta oprezno povucite uzicu pokretača kako bi se unutarnji dijelovi premazali uljem. Stavite natrag svjeću.
- Očistite vanjsko kućište stroja.
- Uskladištite stroj na hladno i suho mjesto izvan dosjega izvora zapaljenja i zapaljivih materijala.

Umjetna gnojiva i drugi kemijski proizvodi za vrt često sadržavaju tvari koje ubrzavaju koroziju metala. Ne skladištite stroj na umjetna gnojiva ili druge kemikalije ili u njihovu blizinu.

Ponovno stavljanje u pogon

- Izvadite svjeću.
- Više puta povucite uzicu pokretača kako bi se komora za izgaranje očistila od ostataka ulja.
- Očistite kontakte svjeće ili stavite novu svjeću.
- Napunite spremnik.

13. Održavanje

Pozor!

Prije obavljanja radova održavanja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjeće.

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje je potrebno održavati.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata uređaja radi popravka molimo vodite računa o tome da je uređaj zbog sigurnosti potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjeća

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)

- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.

- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

15. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor nije moguće pokrenuti	Svječica je zahrđala	Očistite ili zamijenite svječicu. Razmak među elektrodama 0,6 mm
	Nema goriva	Dolijte motorno gorivo / zatražite provjeru pipca za benzin
Generator ima preslab napon ili nema napona	Regulator ili kondenzator su neispravni	Obratite se ovlaštenom distributeru
	Aktivirala se preopteretna sklopka	Aktivirajte sklopku i smanjite potrošnju
	Onečišćen zračni filter	Očistite ili zamijenite filter

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Preberite priročnik za uporabo. Pred začetkom uporabe naprave vedno pogledajte v ustrezni razdelek v uporabniškem priročniku.
	Pomembno. Vroči deli. Držite razdaljo.
	Pomembno. Izklopite motor pred dolivanjem goriva. Ne dolivajte goriva med delovanjem.
	Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.
	Nosite zaščito sluha. Nosite zaščitne rokavice.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.
	Opozorilo pred električno napetostjo
	Pri ravnanju z gorivi in mazivi bodite zelo previdni!
	Odstranite kabel za vžig, preden boste izvajali vzdrževalna dela, in preberite navodila.
	Naprave ne izpostavljajte dežju.
	Ob zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline, ki se nahajajo v bližini.
	Odpri ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!
	⚠ Pozor! V teh navodilih za uporabo so mesta, ki zadevajo vašo varnost, označena s tem znakom

Kazalo:	Stran:
1. Uvod.....	82
2. Opis naprave.....	82
3. Obseg dostave.....	82
4. Namenska uporaba	82
5. Varnostni napotki	83
6. Tehnični podatki.....	85
7. Razpakiranje.....	86
8. Postavitev / Pred zagonom.....	86
9. Zagon naprave.....	86
10. Čiščenje	87
11. Prevoz	87
12. Skladiščenje.....	87
13. Vzdrževanje	88
14. Odlaganje med odpadke in reciklaža	88
15. Pomoč pri motnjah.....	89
16. Izjava o skladnosti	94

1. Uvod

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Okvir/transportni ročaj
2. Pokrov rezervoarja
3. Ročica dušilke
4. Potezni zaganjalnik
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Preobremenitvena zaščita
7. Vtičnica 230 V
8. Pokrov zračnega filtra
9. Ključ za vžigalne svečke
10. Merilni lonček

3. Obseg dostave

- Navodila za uporabo
- Generator
- Ključ za vžigalne svečke

4. Namenska uporaba

Inverter je primeren za naprave, ki delujejo z 230 V virom električne napetosti. Pri gospodinjskih napravah in elektronskih napravah preverite navedbe proizvajalca in tako ugotovite, ali je naprava primerna za takšno uporabo.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalcev in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

Pozor! Inverterja ne smete priključiti na hišno omrežje kot hišno zasilno napajanje. Pri tem lahko pride do poškodb na inverterju ali drugih električnih napravah.

Vendar je treba pred uporabo vedno preveriti, ali je poraba primerna za način delovanja z inverterjem. Pri zelo občutljivi elektroniki se predhodno pozanimajte pri proizvajalcu (npr. televizorji, mobilni telefoni, tablični računalniki, prenosni računalniki itd.), saj inverter zaradi motorja na notranje izogrevanje proizvaja nekonstantno sinusno napetost.

5. Varnostni napotki

V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom: 

Poleg tega so v navodilih za uporabo tudi druga pomembna mesta, ki so označena z besedo »**POZOR!**«.

Pozor!

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

NEVARNOST

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja velika smrtna nevarnost oz. nevarnost smrtno nevarnih poškodb.

OPOZORILO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja smrtna nevarnost oz. nevarnost hudih poškodb.

PREVIDNO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja majhna do srednja nevarnost poškodbe.

NAPOTEKI!

Ob neupoštevanju teh navodil obstaja nevarnost poškodovanja motorja ali drugih materialnih stvari.

- 1) Generatorja ni nikakor dovoljeno spreminjati.
- 2) Vrtilne frekvence, ki jo je nastavil proizvajalec, ni dovoljeno spreminjati. Lahko pride do poškodb generatorja ali priključenih naprav.
- 3) **Nevarnost zastrupitve!** Izpušni plini, goriva in mazi-va so strupeni. Izpušnih plinov ni dovoljeno vdihavati.
- 4) **Tveganje požara!** Bencin in bencinski hlapi so lahko vnetljivi oz. eksplozivni.
- 5) Izpušni plini motorja so strupeni. Inverterja ni dovoljeno uporabljati v prostorih brez zračenja. Če bo generator deloval v prostorih brez zračenja, je treba izpušne pline po izpušni cevi speljati neposredno na prosto in upoštevati je treba dodatne zahteve za zaščito pred ognjem in eksplozijo. Tudi v primeru uporabe gibke cevi za izpušne pline lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne smete gibke cevi za izpušne pline nikoli usmeriti v vnetljive snovi.
- 6) Inverterja nikoli ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.
- 7) **Vroč površine!** Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se izpušnega sistema in pogonskega agregata.
- 8) Delov, ki se mehansko premikajo, ali vročih delov se ne dotikajte. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
- 9) **Zaščitna oprema!** Ko ste v bližini naprave, uporabljajte ustrezno zaščito za ušesa.
- 10) Pri vzdrževanju in dodatni opremi je dovoljeno uporabljati le originalne dele.
- 11) Nastavitve in popravila lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje.
- 12) Zaščitite se pred nevarnostmi električnega toka.
- 13) Generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- 14) Na prostem uporabljajte samo v ta namen dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške (H07RN).
- 15) Če uporabljate podaljške ali mobilna distribucijska omrežja, upornost ne sme presegati 1,5 Ω. Praviloma skupna dolžina kablov za prerez 1,5 mm² ne sme presegati 60 m, pri prečnem prerezu 2,5 mm² pa skupna dolžina ne sme presegati 100 m.
- 16) Generatorja nikoli ne uporabljajte v dežju ali snegu.
- 17) Pri transportu in polnjenju posode z gorivom vedno izključite motor.
- 18) Gorivo je gorljivo in lahko vnetljivo. Ne točite ga med delovanjem. Ne točite ga, če kadite ali v bližini odprtega ognja. Ne razlivajte goriva.

- 19) Rezervoarja ne polnite z gorivom oz. ga ne praznite v bližini odprtih virov svetlobe, ognja ali isker.
Ne kadite!
- 20) Generator postavite na varno in ravno mesto. Med delovanjem je napravo prepovedano obračati in prevračati ali menjati mesto postavitve.
- 21) Inverter postavite vsaj 1 m proč od sten ali priključenih naprav.
- 22) Otroke je treba zaščititi s tem, da ostanejo na varnostni razdalji do inverter generatorja za proizvodnjanje toka.
- 23) Nekateri deli batnega motorja z notranjim zgozrevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline. Upoštevati je treba opozorilne napotke na generatorju.
- 24) Vrednosti, navedene v tehničnih podatkih v razdelkih Nivo moči zvoka (L_{WA}) in Raven hrupa (L_{PA}), predstavljajo nivoje emisij in niso nujno varni delovni nivoji. Med nivoji emisij in imisij obstaja povezava, toda iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, ali so morda potrebni dodatni previdnostni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na aktualni nivo imisij za delovno silo, vključujejo lastnosti delovnega prostora, druge vire hrupa, zvok v zraku ipd., na primer število strojev in drugih procesov v bližini ter časovno obdobje izpostavljenosti upravljavca hrupu. Poleg tega se lahko dovoljeni nivoji imisij razlikujejo v različnih državah. Kljub temu bodo te informacije upravljavcu stroja omogočale, da bolje oceni tveganja in nevarnosti. Od časa do časa lahko po namestitvi izvedete meritve hrupa, da določite raven hrupa.
- 25) Opozorilo! Držite se predpisov o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer se bo uporabljalo inverter generatorje.
- 26) Opozorilo! V primeru ponovnega napajanja naprave prek inverter generatorjev morate zahteve in previdnostne ukrepe upoštevati v odvisnosti od zaščitnih ukrepov dane naprave in primernih direktiv.
- 27) Inverter generatorji, ki ustvarjajo električno energijo, je mogoče napolniti le do njihove nazivne moči pod nazivnimi okoliškimi pogoji. Če uporaba inverter generatorja, ki ustvarja električno energijo, poteka v skladu s pogoji, ki ne ustrezajo referenčnim pogojem v skladu s standardom ISO 8528-8:2016, 7.1 in je hlajenje motorja ali generatorja ovirano, npr. zaradi delovanja v omejenih območjih, je treba moč zmanjšati.
- 28) Zaradi visokih mehanskih obremenitev je treba uporabljati samo trpežne gumijaste cevi (v skladu s standardom IEC 60245-4) ali enakovredno opremo.

- 29) Upoštevajte predpise o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer se bo uporabljalo inverter generatorje.
- 30) V primeru ponovnega napajanja naprave prek inverter generatorjev morate zahteve in previdnostne ukrepe upoštevati v odvisnosti od zaščitnih ukrepov dane naprave in primernih direktiv.

Električna varnost

1. Pred uporabo je treba pregledati agregat za proizvodnjanje toka in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara.
2. Generator za proizvodnjo električne energije ne sme biti priključen na druge vire energije, kot je oskrba z električno energijo podjetij za oskrbo z energijo. V posebnih primerih, ko je zagotovljena rezervna povezava z obstoječimi električnimi sistemi, lahko to izvede samo usposobljen električar, ki upošteva razlike med opremo, ki se upravlja z javnim napajalnim omrežjem, in delovanjem generatorja za proizvodnjo električne energije. V skladu s tem delom standarda ISO 8528 morajo biti razlike navedene v navodilih za uporabo.
3. Zaščita pred električnim udarom je odvisna od zaščitnih stikal, ki so natančno usklajeni z generatorjem za proizvodnjo električne energije. Če je treba zaščitno stikalo zamenjati, ga je treba zamenjati z zaščitnim stikalom z enakimi nazivnimi in zmogljivostnimi lastnostmi.

⚠ Postopki z bencinom

⚠ Smrtna nevarnost! Bencin je strupen in zelo vnetljiv.

- Bencin shranjujte samo v predvidenih in preverjenih vsebnikih (posodah). Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno priviti in ustrezno pritegnjeni. Iz varnostnih razlogov je treba okvarjene pokrove zamenjati.
- Bencin ne sme biti v bližini isker, odprtega ognja, stalnega ognja, virov toplote in drugih virov vžiga. Ne kadite!
- Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgorevanje in počakajte, da se ohladi.
- Bencin dolijte preden zaženete motor na notranje zgorevanje. Ko motor na notranje zgorevanje deluje ali ko je stroj vroč, ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne točite bencina.

- Pokrov rezervoarja odprite previdno in počasi. Počakajte, da se tlak izenači, in šele nato popolnoma odstranite pokrov rezervoarja.
- Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje in ohišje ali travo.

Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč!

- Da bi se gorivo lahko razširilo, rezervoarja za gorivo nikoli ne napolnite prek spodnjega roba polnilnega nastavka. Glejte dodatne informacije v navodilih za uporabo za motor z notranjim zgorevanjem.
- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesnažene z bencinom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo (obrišite).
- Polito gorivo vedno obrišite.
- Če je bencin pripel na oblačila, jih je treba zamenjati.
- Pokrov rezervoarja morate vedno priviti in ustrezno pritegniti. Naprave ne smete uporabljati z odvitim pokrovom rezervoarja.
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tesnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.
- Rezervoar izpraznite samo na prostem.
- Nikoli ne uporabljajte steklenic za pijačo ali podobnega za odstranjevanje ali shranjevanje obratovalnih sredstev, na primer goriva. Osebe, še posebej otroci, so lahko v skušnjavi, da bi pili iz nje.
- Naprave ne shranjujte z bencinom v rezervoarju v stavbi. Nastali bencinski hlapi lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.
- Naprave ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih aparatov ali drugih virov toplote.

Nevarnost eksplozije!

Če se med delovanjem na rezervoarju, pokrov rezervoarja ali na delih, po katerih teče gorivo (cevi za gorivo), pojavijo napake, je treba motor na notranje zgorevanje takoj izklopiti. Nato je treba obiskati specializiranega trgovca.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Model	SG1000
Generator	Sinhrono
Stopnja zaščite	IP23M
Trajna moč S1 (RPR)	650 VA/650 W
Največja zmogljivost S2 2 min	700 VA/700 W
Nazivna napetost	230 V~
Nazivni tok	2,8 A~
Frekvenca	50 Hz
Izvedba pogonskega motorja	2-taktni, zračno hlajen
Razred zmogljivosti	G1
Delovna prostornina	63 cm³
Najv. moč	1,2 kW/1,6 PS
Gorivo	mešanica 1:40
Emisije CO ₂	1413 g/kWh
Kapaciteta rezervoarja	4,0 l
Poraba pri 2/3 obremenitvi	pribl. 0,6 l/uro
Teža	17,5 kg
Raven hrupa L _{PA}	68,7 dB
Zajamčeni nivo moči zvoka L _{WA} /Negotovost K	90 dB/2 dB
Maksimalna višina postavitve (n.v.)	1000 m
Maksimalna obratovalna temperatura	40°C
Vrsta vžigalne svečke	F6RTC/F6TC
Vrsta goriva	Neosvinčen bencin ali 90-oktanski bencin (E5)

Tehnične spremembe so pridržane!

Način delovanja S1 (neprestano delovanje)

Stroj lahko trajno deluje z navedeno močjo.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Stroj lahko kratkotrajno deluje z navedeno močjo. Nato mora stroj določen čas mirovati, da se ne segreje preveč.

Hrup in tresljaji

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

7. Razpakiranje

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

8. Postavitev / Pred zagonom

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Montaža merilnega lončka (10) (sl. 2 + 3)

Odprite pokrov rezervoarja (2) in odstranite merilni lonček (10). Merilni lonček na koncu vstavite v luknjo na spodnji strani pokrova rezervoarja.

Električna varnost:

- Električni dovodi in priključene naprave morajo biti v brezhibnem stanju.
- Priključite lahko le naprave, pri katerih se podatki o napetosti ujemajo z izhodno napetostjo inverterja.
- Inverterja nikoli ne priključite na napajalno omrežje (vtičnica).
- Vodi do porabnikov morajo biti čim krajši.

Ozemljitev (4a) (sl. 4)

Za odvajanje statičnih naelektritev je dovoljena ozemljitev ohišja. Na eni strani povežite kabel z ozemljitvenim priključkom generatorja, na drugi strani pa z zunanjo maso (npr. s paličastim ozemljilom).

Pred zagonom

- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte
- Poskrbite za zadostno zračenj naprave
- Prepričajte se, da je vžigalni kabel pritrjen na vžigalno svečko
- Opazujte neposredno okolico inverterja
- Morebitno priključeno električno napravo odklopite iz inverterja

Pozor! Pred prvim obratovanjem morate rezervoar napolniti z bencinsko mešanico v razmerju 1:40 (1 enota olja na 40 enot bencina). V ta namen lahko uporabite merilni lonček, ki se nahaja v notranjosti rezervoarja (10). Mešanico bencina morate pred dolivanjem v rezervoar pretestiti.

Mešanica	2-taktno olje	Neosvinčeni bencin
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Zagon naprave

Zagon motorja (sl. 1 + 5)

- Pred zagonom se prepričajte, da na generator ni priključena nobena naprava.
- Odprite ventil za bencin (5a); v ta namen obrnite ventil navzdol
- Stikalo za vklop/izklop (5) obrnite v položaj »I«
- Ročico dušilke (3) obrnite v položaj »START«
- Zaženite motor z reverzibilnim zaganjalnikom (4) – v ta namen močno povlecite za ročaj. Ročno preklopite reverzibilni zaganjalnik previdno in počasi v prvotni položaj. Če se motor ne zažene, ponovno potegnite za ročaj. Napotek: Ko motor zaganjate prvič, je potrebnih več poskusov, dokler se gorivo iz rezervoarja ne prečrpa do motorja.
- Ko se motor zažene, potisnite ročico dušilke (3) v desno (RUN).

Pozor: To vtičnico je dovoljeno trajno (S1) obremeniti s 650 W in kratkotrajno (S2) za maks. 2 minuti s 700W.

- Inverter je primeren za naprave, ki delujejo z izmenično napetostjo 230 V~.
- Generator ne priključite na domače omrežje, saj lahko tako pride do poškodbe generatorja ali drugih električnih naprav v hiši.

Napotek: Nekatere električne naprave (motorne vbo-dne žage, vrtniki itd.) lahko porabijo več toka, če jih uporabljate v oteženih delovnih razmerah.

Zaustavitev motorja

- Inverter naj za kratek čas deluje brez obremenitve, preden zaugasnete, da se agregat lahko »naknadno ohladi«
- Stikalo za vklop/izklop (5) obrnite v položaj »0«.
- Zaprite ventil za bencin.

Pozor! Generator je opremljen z zaščito pred preobremenitvijo. Ta izklopi vtičnico (7). S pritiskom na zaščitno pred preobremenitvijo (6) je mogoče znova vklopiti vtičnico (7).

Pozor! Če pride do tega, zmanjšajte električno moč, ki jo pridobivate z generatorjem, ali pa odstranite okvarjene priključene naprave.

10. Čiščenje

Pozor!

Pred izvajanjem čistilnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti priključek vžigalne svečke.

Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

Stroj

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjanim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

Zračni filter (sl. 6 + 7)

- Zračni filter je treba očistiti vsakih 30 obratovalnih ur.
- Odstranite pokrov zračnega filtra (8)
- Odstranite filtrirni element (7a)
- Filtrirni element operite v milnici, ga izplaknite z bistro vodo in pustite, da se dobro posuši, preden ga vgradite nazaj.
- Filter sestavite v obratnem vrstnem redu

Vžigalna svečka (sl. 8 + 9)

Po 10 obratovalnih urah preverite, ali je vžigalna svečka umazana. Po potrebi jo očistite z bakreno žično krtačo. Vžigalno svečni servisirajte po nadaljnjih 50 obratovalnih urah.

- Odstranite pokrov vžigalne svečke (8a).
- Odstranite vso umazanijo z vznožja vžigalne svečke.
- Za odstranitev vžigalne svečke uporabite vijaki ključ.
- Vizualno preverite vžigalno svečko. Z žično krtačo odstranite morebitne obloge.
- Poglejte, če so na zgornji strani vžigalne svečke spremembe barve. Običajno je barva svetla.
- Preverite režo na vžigalni svečki. Sprejemljiva širina reže je 0,6 – 0,7 mm.
- Z roko previdno vstavite vžigalno svečko.
- Ko ste vžigalno svečko vstavili, jo zategnite s ključem za vžigalno svečko.
- Namestite pokrov vžigalne svečke na vžigalno svečko.

11. Prevoz

Za kratkotrajen transport napravo dvignite za transportne ročaje (1).

Če bi stroj transportirali naprej, izpraznite rezervoar za bencin, kar lahko storite z običajno plastično črpalko za bencin iz specializirane prodajalne.

12. Skladiščenje

- Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja.
- Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C.
- Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
- Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

Pozor: Če pri izvajanju teh korakov pride do napake, se lahko na notranji steni uplinjača začnejo kopičiti usedline, kar lahko povzroči otežen vklop ali trajno škodo na stroju.

- Opravite vsa splošna vzdrževalna dela, opisana v poglavju o vzdrževanju v navodilih za uporabo.
- Iz rezervoarja izpustite gorivo (za to uporabite običajno plastično črpalko za bencin iz specializirane prodajalne).
- Ko je gorivo iztočeno, zaženite stroj.
- Pustite, da stroj teče v prostem teku, dokler se ne ustavi. To očisti preostalo gorivo iz uplinjača.
- Počakajte, da se stroj ohladi (pribl. 5 minut)
- Odstranite vžigalno svečko.
- V izgorevalno komoro nalijte eno čajno žličko 2-taktnega motornega olja. Večkrat previdno potegnite vrvico zaganjalnika ven, da notranje sestavne dele premažete z oljem. Vžigalno svečko namestite nazaj.
- Očistite zunanje ohišje stroja.
- Stroj shranjujte na hladnem, suhem mestu ter izven dosega vžigalnih virov in vnetljivih snovi.

Gnojila ali drugi kemični izdelki za vrt pogostokrat vsebujejo snovi, ki pospešujejo korozijo kovin. Stroja ne skladiščite na ali v bližini gnojil ali drugih kemikalij.

Ponovni zagon

- Odstranite vžigalno svečko.
- Vrvico zaganjalnika večkrat potegnite ven, da očistite ostanke olja iz izgorevalne komore.
- Očistite kontakte vžigalne svečke ali vstavite novo vžigalno svečko.
- Napolnite rezervoar.

13. Vzdrževanje

Pozor!

Pred izvajanjem vzdrževalnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti vtič vžigalne svečke.

V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko napravo vračate v popravilo, upoštevajte, da jo morate zaradi varnostnih razlogov na servisni center poslati brez olja in bencina.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Vžigalna svečka

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.

- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

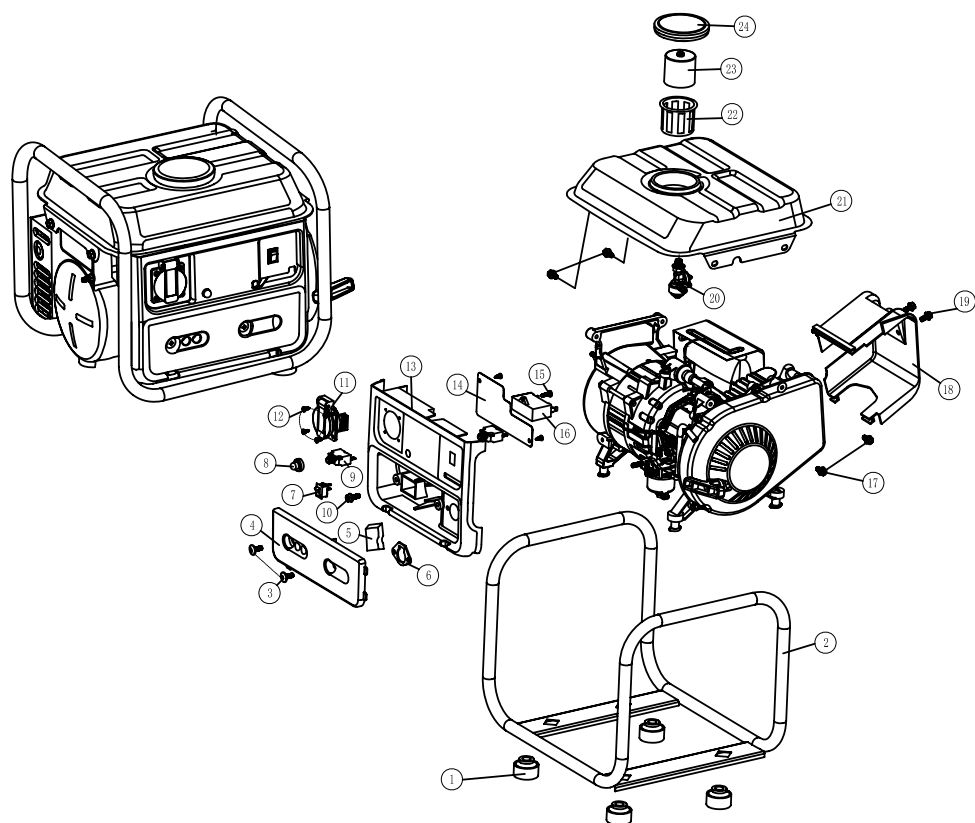
Goriva in olja

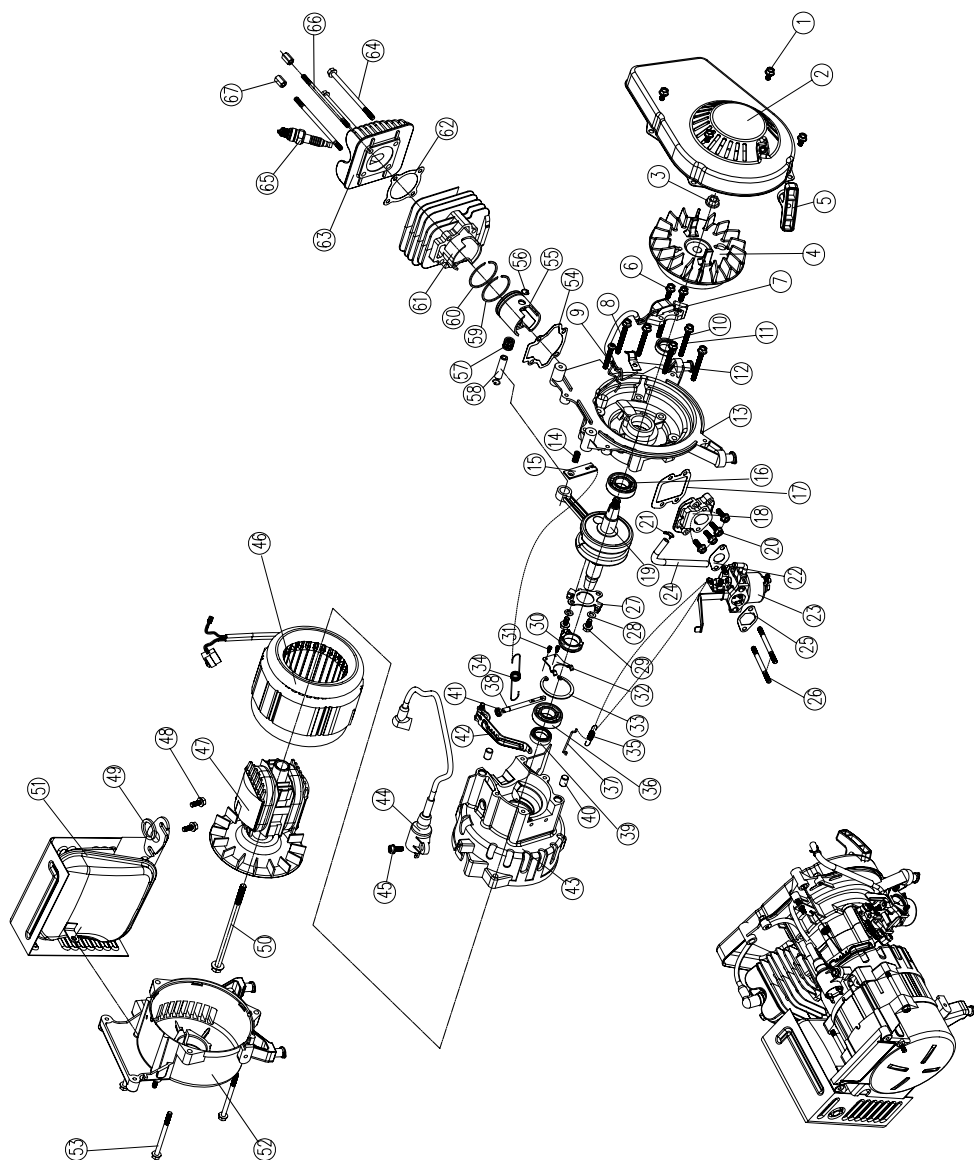
- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjске, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okoli prijazno.

15. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati	Vžigalna svečka je umazana s sajami	Očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko Razmik med elektrodami 0,6 mm
	Ni goriva	Dolijte gorivo/preverite ventil za bencin
Generator ima prenizko napetost ali je sploh nima	Okvarjen regulator ali kondenzator	Obiščite specializiranega trgovca
	Sprožilo se je stikalo za zaščito pred preobremenitvijo	Aktivirajte stikalo in zmanjšajte porabo
	Zračni filter je umazan	Očistite ali zamenjajte filter





Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Stromerzeuger SG1000; SG1000 SE	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Generator SG1000; SG1000 SE	Brand****
IT	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Référence ***	Désignation de l'article: Groupe électrogène SG1000; SG1000 SE	Marque ****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
NL	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Generatore di corrente SG1000; SG1000 SE	Marchio ****
ES	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
PT	Artikelnummer ***	Artikelnáam: Generator SG1000; SG1000 SE	Merk ****
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
CZ	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Generador eléctrico SG1000; SG1000 SE	Marca****
SK	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
HU	Número de artigo***	Designação do artigo: Gerador SG1000; SG1000 SE	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
HU	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsany výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Elektrický generátor SG1000; SG1000 SE	Značka****
HU	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: Elektrický generátor SG1000; SG1000 SE	Značka ****
	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
HU	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Áramfejlesztő SG1000; SG1000 SE	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Generator prądu SG1000; SG1000 SE	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
SI	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Električni generator SG1000; SG1000 SE	Marka****
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Električni generator SG1000; SG1000 SE	Znamka ****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
LT	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Elektrigeneraator SG1000; SG1000 SE	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyss atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
LV	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Elektros generatorius SG1000; SG1000 SE	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
LV	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Strāvas ģenerators SG1000; SG1000 SE	Prečzīme ****
SE	EU-försäkrän om överensstämmelse Översättning från försäkrän om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
FI	Artikelnummer ***	Artikelbeteckning: Elgenerator SG1000; SG1000 SE	Märke ****
	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
DK	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuoteno ***	Tuotenimike: Aggregaatti SG1000; SG1000 SE	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
NO	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Strømgenerator SG1000; SG1000 SE	Mærke ****
	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
NO	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Strømgenerator SG1000; SG1000 SE	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Генератор на ток SG1000; SG1000 SE	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους *** Όνομασία είδ.: Γεννήτρια SG1000; SG1000 SE	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol *** Notație art.: Generator de curent SG1000; SG1000 SE	Marcă ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovdje opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Izvor struje SG1000; SG1000 SE	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Jeneratör SG1000; SG1000 SE	Marka ****
	*** 5906218901 / 5906218917	**** SCHIPPACH

** :

Roland Wermund
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen


i. V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management


i. V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 07.07.2025

- ☒ 2011/65/EU*
☒ 2014/30/EU
☐ 2016/1628/EU
☐ 2014/29/EU
☐ 2014/35/EU
☐ 2004/22/EG
☐ 2014/68/EU
☐ 89/686/EEG_96/58/EG
☐ 90/396/EEG

- ☒ 2006/42/EG
☐ Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Certificate No.:

- ☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG
 Noise:
 measured L_{WA} = 88,2 dB
 guaranteed L_{WA} = 90 dB

- ☐ Annex V
☒ Annex VI

Notified Body:

TUV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München
 Notified Body No.: 0036

- ☒ 2016/1628/EU

Emission No.: e24*2016/1628*2018/989SHB1/1P*0281*00

EN 55012:2007/A1:2009; EN IEC 61000-6-1:2019; EN ISO 528-13:2016

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.